

What Do Chinese Think About Leftover Men?

Mandarin Corner
mandarincorner.org



Scan to follow us on WeChat

Note: If you copy and paste from this PDF, you might get problems with the fonts. To solve this, go to mandarincorner.org > Listen to Audio with Transcript > Copy and paste from there

1

Dàjiā hǎo, huānyíng láidào Mandarin Corner! Wǒ shì Eileen.

大家好，欢迎来到 Mandarin Corner！我是 Eileen。

Hi, everyone. Welcome to Mandarin Corner! I am Eileen.

2

Zài Zhōngguó nánxìng bǐ nǚxìng duō chū le sān qiān duō wàn.

在中国男性比女性多出了三千多万。

In China, there are over 30 million more men than women.

3

Zhè bèihòu yǐncáng zhe yī gè shèhuì xiànxàng,

这背后隐藏着一个社会现象，

This social phenomenon takes focus off the situation

What Do Chinese Think About Leftover Men?

4

nà jiùshì xǔduō shílíng de nánxìng réngrán dānshēn zhe,

那就是许多适龄的男性仍然单身着，

where many men of marriageable age are still single,

5

tāmen bèi chēngwéi shèng nán.

他们被称为剩男。

and are called "leftover men".

6

Rán'ér jǐnguǎn nánxìng rénshù chāochū le nǚxìng,

然而尽管男性人数超出了女性，

However, despite the male population exceeding the female,

7

Zhōngguó shèhuì tóngyàng cúnzài zhe shèngnǚ xiànxàng.

中国社会同样存在着剩女现象。

the phenomenon of "leftover women" also exists in Chinese society.

8

Rúguǒ nánxìng quèshí duōyú nǚxìng, nà wèishénme huì yǒu shèngnǚ ne?

如果男性确实多于女性，那为什么会有剩女呢？

If there are indeed more men than women, then why are there also "leftover women"?

9

Zhège wèntí wǒmen zài zhīqián de jiēfǎng zhōng yǐjīng tàntǎo guo le,

这个问题我们在之前的街访中已经探讨过了，

We have discussed the issue (of leftover women) in a previous street interview.

What Do Chinese Think About Leftover Men?

10

rúguǒ gǎnxìngqù dehuà kěyǐ qù kànkàn.

如果感兴趣的话可以去看看。

If you are interested, go check it out.

11

Jīntiān wǒmen jiāng xúnwèn lùrén

今天我们将询问路人

Today we will ask (Chinese):

12

zàochéng shèng nán xiànniàng de yuányīn zhēnde jǐnjǐn shì yīnwèi

造成剩男现象的原因真的仅仅是因为

Are the causes of "leftover men" really just because of

13

nánnǚ bǐlì shītiáo ma? Háishi yǒu qítā fāngmiàn de yīnsù?

男女比例失调吗？还是有其他方面的因素？

the gender imbalance, or are there other factors?

14

Xiàmiàn wǒmen jiù lái tīngting ba.

下面我们就来听听吧。

Let's hear what they have to say.

15

Wǒmen bùshì yǒu gè cí jiào shèng nán ma?

我们不是有个词叫剩男吗？

We have a term called "sheng nan", right?

What Do Chinese Think About Leftover Men?

16

Shèngxià de shèng, nánrén de nán.

剩下的剩，男人的男。

"Sheng" as in leftover, "nan" as in men.

17

Nǐ néng gěi dàjiā jiěshì xià zhège shénme yìsi ma?

你能给大家解释下这个什么意思吗？

Can you explain what it means?

18

Èrshí duō suì dào sānshí suì zhīqián,

二十多岁到三十岁之前，

Men who are between 20 to 30 years old

19

zhège niánlíng jiēduàn jiùshì yào jiéhūn de shíhou le.

这个年龄阶段就是要结婚的时候了。

should be married

20

Rúguǒ chāoguò zhège niánjì dehuà, dàbùfen jiù jiào shèng nán le ba.

如果超过这个年纪的话，大部分就叫剩男了吧。

and if they are (still not married) over that age, they are called "leftover men".

21

Nǐ shēnbiān duō ma? | Hěn shǎo

你身边多吗？ | 很少

Are there many around you? | Very few.

What Do Chinese Think About Leftover Men?

22

Shuōmíng shēnbiān de nánxìng péngyou dōu hěn yǒumèilì, shì ba?

说明身边的男性朋友都很有魅力，是吧？

It seems that your male friends are very charming, right?

23

Hái yībān ba

还一般吧

They're okay.

24

Bù jiéhūn de, kěnéng shì sì wǔ shí suì ba, nàshíhou jiào shèng nán.

不结婚的，可能是四五十岁吧，那时候叫剩男。

Those who are in their 40s or 50s and are still unmarried are called "leftover men".

25

Zhǎobudào nǚpéngyou, shì ba?

找不到女朋友，是吧？

(Someone) who can't find a girlfriend, right?

26

Yībān duōdà?

一般多大？

Generally, how old?

27

Yībān èrshí dào sānshí suì zhèyàng ba

一般二十到三十岁这样吧

Around twenty to thirty years old.

What Do Chinese Think About Leftover Men?

28

yīnwèi zhège shíhòu nánshēng de mèilì tǐng dà de,

因为这个时候男生的魅力挺大的，

Because at this time, men have the most charm

29

rúguǒ zhǎobudào, wǒ gǎnjué yīnggāi jiùshì shèng nán.

如果找不到，我感觉应该就是剩男。

and if they can't find a girl, I feel they should be called "leftover men".

30

Shèng nán jiùshì niánjì dà le ránhòu hái méiyǒu chéngjiā.

剩男就是年纪大了然后还没有成家。

A "leftover man" means that he's older and still hasn't started a family.

31

Shèng nán kěnéng yìwèizhe zài zhǎngbèi

剩男可能意味着在长辈

A leftover man is, in the eyes of elders

32

huòzhě shuō zài shèhuì zhǔliú méitǐ yìshì dāngzhōng,

或者说在社会主流媒体意识当中，

or mainstream social media,

33

dào le yīdìng de niánlíng ránhòu yīdìng de jiēduàn

到了一定的年龄然后一定的阶段

someone who has reached a certain age,

What Do Chinese Think About Leftover Men?

34

hái méiyǒu qù xúnzhǎo rénshēng bànǚ,

还没有去寻找人生伴侣，

but has not yet found a partner,

35

ránhòu háishi dúshēn zhǔyì de yī gè zhuàngtài ba.

然后还是独身主义的一个状态吧。

and is still single.

36

Dàgài shénme niánlíng?

大概什么年龄？

Roughly what age?

37

Èrshí qī suì kāishǐ, kěnéng yīzhí chíxù dào sānshí sān suì zhège yàngzi.

二十七岁开始，可能一直持续到三十三岁这个样子。

It starts around 27 and may continue up to 33 or so.

38

Xiàng bǐrúshuō èrshí duō suì sānshí duō suì

像比如说二十多岁三十多岁

For example, a man in his 20s or 30s

39

hái méiyǒu zhǎodào duìxiàng, hái méiyǒu jiéhūn

还没有找到对象，还没有结婚

who has not found a partner and has not married,

What Do Chinese Think About Leftover Men?

40

Jiùshì chàbuduō zhège yìsi ba.

就是差不多这个意思吧。

that's more or less what it means.

41

Shèng nán jiùshì shèng xiàlai de nánrén

剩男就是剩下来的男人

A "leftover man" is a man who is "left over".

42

Dào le shìhūn niánlíng dànshì chíchí méiyǒu jiéhūn,

到了适婚年龄但是迟迟没有结婚，

(Men who) have reached a marriageable age but are still not married

43

ránhòu shèhuì shàng jiù gěi tā yī gè dìngyì

然后社会上就给他一个定义

and society defines them

44

jiù shuō tā shì shèngxià de dānshēnhàn

就说他是剩下的单身汉

as single men who are left over,

45

ránhòu jiù jiào dàlíng shèng nán.

然后就叫大龄剩男。

which we call "old leftover men".

What Do Chinese Think About Leftover Men?

46

Dào le yīdìng de niánjì,

到了一定的年纪，

(Men) who are at a certain age,

47

dànshì hái méiyǒu qù jiéhūn huòzhě shì méiyǒu zhǎo lìngyībàn.

但是还没有去结婚或者是没有找另一半。

but still haven't gotten married or found a partner.

48

Dàn shíjìshàng shì měigerén de xuǎnzé ba.

但实际上是每个人的选择吧。

But actually, it's just their personal choice.

49

Shèng nán jiùshì méiyǒu duìxiàng, méiyǒu jiéhūn

剩男就是没有对象，没有结婚

A "leftover man" is a man who doesn't have a partner or hasn't gotten married.

50

Dàgài duōdà de niánlíng?

大概多大的年龄？

Roughly at what age?

51

Duō dà de dōu yǒu, èrshí jǐ suì de yě yǒu

多大的都有，二十几岁的也有

All ages, even in their twenties.

What Do Chinese Think About Leftover Men?

52

Nǐ kàn jiùshì zhēnzhèng duìyú nóngcūn de qíngkuàng xià,

你看就是真正对于农村的情况下，

You see, in the countryside,

53

èrshí wǔ suì zuǒyòu yīnggāi jiù yào jiéhūn.

二十五岁左右应该就要结婚。

people around 25 years old should be married.

54

Dànshì yě yǒu hěn duō dào le sānshí duō suì,

但是也有很多到了三十多岁，

But there are many who have not married into their thirties

55

shènzhì sìshí duō suì dōu hái méiyǒu jiéhūn.

甚至四十多岁都还没有结婚。

or even forties.

56

Sānshí wǔ suì yǐhòu ba cái suànshì shèng nán ba.

三十五岁以后吧才算是剩男吧。

(Men) who are over 35 years old (and are still single) should be considered "left over".

57

Nǐ juéde shì zhǎobudào duìxiàng háishi bù zhǎoduìxiàng?

你觉得是找不到对象还是不找对象？

Do you think it's because they can't find a partner or they don't want to find one?

What Do Chinese Think About Leftover Men?

58

Yīnggāi bùshì zhǎobudào ba,

应该不是找不到吧，

I don't think it's because they can't find one,

59

shì zìjǐ duì nà fāngmiàn xìngqù méi nàme nóng hòu ba

是自己对那方面兴趣没那么浓厚吧

but because they're not very interested in (marriage).

60

Nín shēnbiān yǒu ma? | Yǒu, hěn duō

您身边有吗？ | 有，很多

Are there any (leftover men) around you? | Yes, many.

61

Tāmen shì yīnwèi shénme yuányīn dān zhe ne?

他们是因为什么原因单着呢？

What are the reasons they are single?

62

Zhuīqiú yìxìng fāngmiàn zìjǐ bùgòu zhǔdòng

追求异性方面自己不够主动

Not aggressive in pursuing a girl.

63

Tāmen zháojí ma?

他们着急吗？

Are they worried?

What Do Chinese Think About Leftover Men?

64

Yě yǒu zháojí de

也有着急的

Some are.

65

Dànshì yǒuxiē rén yě bù juéde tā zháojí, jiùshì jiāzhǎng cuī de bǐjiào jí,

但是有些人也不觉得他着急，就是家长催得比较急，

But some don't seem to be worried. However, their parents continuously urge them (to get married).

66

tā zìjǐ méi shá gǎnjué

他自己没啥感觉

They don't feel anything.

67

Nǐ juéde wèishénme tāmen jiùshì suǒwèi de huì bèi shèngxià ne?

你觉得为什么他们就是所谓的会被剩下呢？

Why do you think they are "left over"?

68

Yī shì cǎilǐ gāo ba

一是彩礼高吧

One reason is the high dowry amount (men have to pay to women)

69

zài yī gè jiùshì xiànzài yě yǒu hěn duō nánxìng

再一个就是现在也有很多男性

What Do Chinese Think About Leftover Men?

and another reason is that there are many men now...

70

Jiùshì zǎ shuō ne? Dānshēn zhǔyì bei

就是咋说呢？单身主义呗

How to say? Because they believe in being single.

71

Yīgèrén bǐjiào zìyóu,

一个人比较自由，

(They feel that) they have more freedom by staying single.

72

ránhòu yǒu le jiātíng jiùshì chái mǐ yóu yán jiàng cù chá de,

然后有了家庭就是柴米油盐酱醋茶的，

Having a family will involve trivial matters in daily life

73

ránhòu bǐjiào fán suǒ.

然后比较繁琐。

which can be a hassle.

74

Yǒukěnéng ne jiùshì gǎnqíng shòushāng hěn shēn de,

有可能呢就是感情受伤很深的，

It might be because (these men) have been deeply hurt in love,

75

ránhòu màixiàng chà de nàzhǒng

然后卖相差的那种

What Do Chinese Think About Leftover Men?

or they are ugly.

76

Nǐ juéde xiànzài duìyú nánxìng láishuō,

你觉得现在对于男性来说,

Do you think it's hard for guys

77

zhǎo nǚpéngyou huòzhě zhǎo jiéhūn de duìxiàng nán ma?

找女朋友或者找结婚的对象难吗?

to find a girlfriend or a wife?

78

Hái suàn tǐng nán de

还算挺难的

It's quite hard

79

yīnwèi xiànzài shèhuì bǐjiào wùzhì huà,

因为现在社会比较物质化,

because (women) in society are materialistic

80

ránhòu hěn duō nán de kěnéng xiànzài de yī gè shōurù zhuàngkuàng

然后很多男的可能现在的一个收入状况

and many men's income

81

dábùdào yāoqiú,

达不到要求,

What Do Chinese Think About Leftover Men?

doesn't meet their expectations.

82

kěnéng qù zhuīqiú dehuà huì yǒu nàme yīdiǎn nándù.

可能去追求的话会有那么一点难度。

So it's a little hard for guys.

83

Dànshì zhǐyào yǒnggǎn mài jìn yībù dehuà,

但是只要勇敢迈进一步的话，

However, if they muster the courage to make the first move,

84

háishi jīhuì tǐng duō de, zhège bùpà.

还是机会挺多的，这个不怕。

there are still a lot of opportunities. No worries.

85

Xiànzài de nánháizi nǚháizi,

现在的男子女孩子，

Both guys and girls nowadays

86

hǎoxiàng dōu shì bù yuànyì yǒu tài duō de nàge chéngdān zérèn.

好像都是不愿意有太多的那个承担责任。

don't seem to want to take on responsibilities.

87

Ránhòu gè yǒu gè de shēnghuófāngshì, jīngjì yě dúlì le suǒyǐ kěnéng jiù...

然后各有各的生活方式，经济也独立了所以可能就...

What Do Chinese Think About Leftover Men?

They have their own ways of life and are financially independent, so perhaps...

88

Ránhòu guò le nàge tánliàn'ài de niánjì ba, zhè jiù jiào shèng nán shèngnǚ.

然后过了那个谈恋爱的年纪吧，这就叫剩男剩女。

Also, they have past the age for dating, so they became leftover men or women.

89

Rúguǒ kǎolǚ gèrén yīnsù dehuà,

如果考虑个人因素的话，

If considering their personal reasons for this,

90

yīnggāi shì wàimào wèntí hé xìnggé wèntí.

应该是外貌问题和性格问题。

it might be problems due to their appearances and personalities.

91

Shénmeyàng de xìnggé bù róngyì zhǎodào nǚpéngyou?

什么样的性格不容易找到女朋友？

What kind of personality men have that will make it difficult for them to find a girlfriend?

92

Nèixiàng, háiyǒu bǐjiào fúzào

内向，还有比较浮躁

Introverted and a bit irritable.

93

Háiyǒu, méiyǒu nàixīn ba

What Do Chinese Think About Leftover Men?

还有，没有耐心吧

Also, impatient.

94

Dìyī gè jiùshì tā zìjǐ tā bùxiǎng jiéhūn, bùxiǎng chéngdān zérèn ma

第一个就是他自己他不想结婚，不想承担责任嘛

The first (reason) is that they don't want to get married, and take on responsibility.

95

ránhòu dì'èr diǎn jiùshì tā méiyǒu yùdào yǒu yuánfēn de rén.

然后第二点就是他没有遇到有缘分的人。

The second reason is that they haven't met the right person.

96

Ránhòu dì sān diǎn kěnéng jiùshìshuō

然后第三点可能就是说

And the third reason may be

97

xiànzài de nàge jiùyè huánjìng bǐjiào yánjùn,

现在的那个就业环境比较严峻，

because the current job market is very competitive,

98

ránhòu néng yǎnghuó zìjǐ jiù bùcuò le,

然后能养活自己就不错了，

and it's difficult to support oneself,

99

ránhòu méi nénglì qù chéngdān qǐ yī gè jiātíng.

What Do Chinese Think About Leftover Men?

然后没能力去承担起一个家庭。

let alone a family.

100

Nǐ juéde chǎnshēng shèng nán zhège xiànxàng de yuányīn yǒu nǎxiē?

你觉得产生剩男这个现象的原因有哪些？

What do you think are the reasons for the phenomenon of "leftover men"?

101

Xiànzài huánjìng biàn hǎo le, ránhòu nǚxìng yě huì yuèláiyuè qiáng.

现在环境变好了，然后女性也会越来越强。

As society improves, women are getting stronger and stronger.

102

Dànshì yǒuxiē nánxìng huì juéde nǚxìng tài qiángshì le,

但是有些男性会觉得女性太强势了，

But some men feel that women are too strong,

103

ránhòu zìjǐ bù xǐhuan.

然后自己不喜欢。

and they don't like it.

104

Nǐ juéde dàbùfen nánshēng shì xǐhuan qiángshì de nǚrén de ma?

你觉得大部分男生是喜欢强势的女人的吗？

Do you think most men like strong women?

105

Méiyǒu, wǒ juéde dàduōshù yīnggāi huì xuǎnzé nàzhǒng bǐjiào wēnróu.

What Do Chinese Think About Leftover Men?

没有，我觉得大多数应该会选择那种比较温柔。

No, I think most (men) would choose a more gentle type.

106

Xiǎoniǎoyīrén | Duì, xiǎoniǎoyīrén

小鸟依人 | 对，小鸟依人

(Men like women who are) delicate and lovely as birds. | Right.

107

Nǐmen shì xiǎoniǎoyīrén ma? | Bùshì

你们是小鸟依人吗？ | 不是

Are you two "lovely birds"? | No!

108

Nǐmen juéde shénmeyàng de rén cái huì chéngwéi shèng nán?

你们觉得什么样的人才会成为剩男？

What kind of men do you think are "left over"?

109

Kěnéng jiùshì gōngzuò huòzhě shì xuéxí shàngmiàn bǐjiào máng,

可能就是工作或者是学习上面比较忙，

Maybe they're busy with work or study

110

ránhòu méiyǒu xīnsi qù zhǎoduìxiàng

然后没有心思去找对象

and don't have the energy to look for a partner.

111

huòzhě shì duì àiqíng zhège dōngxī méishénme xìngqù.

What Do Chinese Think About Leftover Men?

或者是对爱情这个东西没什么兴趣。

Or, they're not interested in love.

112

Huì yǒu duì àiqíng méiyǒu xìngqù de nánshēng ma?

会有对爱情没有兴趣的男生吗？

Are there guys that aren't interested in love?

113

Huì yǒu ba, yīnggāi huì yǒu

会有吧，应该会有

Yes, probably.

114

Bǐrúshuō xiàng chén nì yú shénme diànzǐ a

比如说像沉溺于什么电子啊

For example, guys who're addicted to electronics

115

huòzhě shì jiùshì qítā dōngxi shàngmiàn de.

或者是就是其他东西上面的。

or other things.

116

Dǎ yóuxì shénmede? | En, duì

打游戏什么的？ | 嗯，对

(You mean,) playing (computer) games? | Yes.

117

Nǐ juéde ne?

What Do Chinese Think About Leftover Men?

你觉得呢？

What do you think?

118

Wǒ juéde chéngwéi shèng nán yīnggāi jiùshì kàn yuánfèn ba,

我觉得成为剩男应该就是看缘分吧，

I think they became "left over" due to fate.

119

tā méi zhège mìng.

他没这个命。

They don't deserve (a woman).

120

Nǐ juéde duì nánxìng láishuō,

你觉得对男性来说，

Do you think it's hard for guys

121

xiànzài zhǎo nǚpéngyou huòzhě shì zhǎo jiéhūn de duìxiàng nán ma?

现在找女朋友或者是找结婚的对象难吗？

to find a girlfriend or a wife?

122

Wǒ juéde bùguǎn duì nánshēng háishi duì nǚshēng, dōu tǐng nán de

我觉得不管对男生还是对女生，都挺难的

I think it's hard for both, men and women.

123

Nán de yuányīn yīyàng ma?

What Do Chinese Think About Leftover Men?

难的原因一样吗？

Are the reasons different (for men and women)?

124

Bù tài yīyàng

不太一样

A little different.

125

Yīnwèi nánshēng dehuà, tā yǎngjiāhúkǒu de yālì huì bǐjiào dà,

因为男生的话，他养家糊口的压力会比较大，

For guys, they have more pressure to support a family

126

ránhòu jiā lǐmiàn duì tā de yāoqiú yě tǐng dà de,

然后家里面对他的要求也挺大的，

and his family might have higher expectations of him,

127

xiàng shénme chuánzōngjiēdài zhīlèi de

像什么传宗接代之类的

such as to carry on the family's name.

128

Dànshì nǚxìng dehuà, kěndìng bùhuì xīwàng bèi jūshù zài jiā lǐmiàn,

但是女性的话，肯定不会希望被拘束在家里面，

But for women, they definitely don't want to be restrained at home

129

yě bù xīwàng jiùshì zhǐ zuò yī gè shēng'ér-yùnnǚ de gōngjù zhīlèi de,

What Do Chinese Think About Leftover Men?

也不希望就是只做一个生儿育女的工具之类的，
and only be a baby-producing machine.

130

suǒyǐ yīnggāi yuányīn bù tài yīyàng.
所以应该原因不太一样。
So I think the reasons are different.

131

Wǒ juéde xiànzài yǒu gè bǐjiào dà de wèntí, jiùshì shēng hái zi de wèntí.
我觉得现在有个比较大的问题，就是生孩子的问题。
I think there's a big problem with having babies.

132

Jiùshì yǒuxiē nǚshēng huì juéde bǐjiào hàipà, ránhòu jiù bùxiǎng shēng.
就是有些女生会觉得比较害怕，然后就不想生。
Some girls are scared of having babies, so they don't want to have one.

133

Dànshì nánfāng bùlùn shì tā zìjǐ háishi jiālǐ,
但是男方不论是他自己还是家里，
But for a guy, whether it's for him or for his family,

134

yīnggāi dōu xīwàng yǒu yī gè hòudài
应该都希望有一个后代
he will probably want a baby.

135

Ránhòu zhège shàngmiàn jiù huì chūxiàn fēnqí.

What Do Chinese Think About Leftover Men?

然后这个上面就会出现分歧。

This will be a difference in opinion.

136

Nǐmen duìyú wèilái shēng hái zi zhè jiàn shì qing yǒu kǒng jù ma?

你们对于未来生孩子这件事情有恐惧吗？

Do you have fear of having babies in the future?

137

Háishi juéde yě shì kěyǐ shēng de?

还是觉得也是可以生的？

Or do you feel it will be okay to have one?

138

Wǒ kěnéng píng yuánfèn ba, yībān bùshì tài yuànyì

我可能凭缘分吧，一般不是太愿意

For me, it depends on destiny. But generally, I don't want to

139

Yīnwèi xiànzài jiùshì shēng hái zi yā lì...

因为现在就是生孩子压力...

because having babies

140

Qíshí duìyú nǚshēng láishuō shānghài tǐng dà de

其实对于女生来说伤害挺大的

brings a lot of harm to the woman.

141

Jiǎshè nǐ wèilái zhǎo le yī gè nán péng you,

What Do Chinese Think About Leftover Men?

假设你未来找了一个男朋友，

If in the future, you have a boyfriend

142

ránhòu tāmen jiā jiānchí nǐmen yào yī gè xiǎohái, nǐmen huì tuǒxié ma?

然后他们家坚持你们要一个小孩，你们会妥协吗？

and his family insists on you having a baby, will you compromise?

143

Rúguǒ shì zài wǒ bù yuànyì de qíngkuàng xià, shì bùhuì tuǒxié de.

如果是在我不愿意的情况下，是不会妥协的。

If I don't want to have a baby, then I won't compromise.

144

Shénmeyàng de tiáojiàn néng ràng nǐ yuànyì?

什么样的条件能让你愿意？

Under what circumstances, will you have a baby?

145

Rúguǒshuō wǒ dāngxià de jīngjì shuǐpíng

如果说我当下的经济水平

If our current financial situation

146

huòzhě shì jiātíng huánjìng shénmede

或者是家庭环境什么的

or other circumstances

147

néng zhīchēng wǒ yǎng hǎo yī gè xiǎohái dehuà kěnéng huì

What Do Chinese Think About Leftover Men?

能支撑我养好一个小孩的话可能会

is good enough to raise a child, then I might.

148

Nàxiē zīběnzhǔyì tā pěng nǚshēng pěng de hěn gāo.

那些资本主义它捧女生捧得很高。

The capitalists (businesses) overly praise women,

149

Zhǎo dehuà yě huì bǐjiào máfan yīdiǎn.

找的话也会比较麻烦一点。

so it's a little hard (for men) to find a partner.

150

Pěng nǚshēng pěng de hěn gāo shì shénme yìsi?

捧女生捧得很高是什么意思？

What do you mean by "overly praise women"?

151

Jiùshì tā bùshì shénme guòjié, děiyào sòng huā sònglǐ

就是它不是什么过节，得要送花送礼

Well, during festivals, men need to buy flowers and gifts.

152

Jiùshì yī nián dōu yào guò wǔ liù shí gè jiérì dehuà jiù...

就是一年都要过五六十个节日的话就...

There are literally 50 to 60 "festivals" in a year.

153

bǐrúshuō qiūtiān yī bēi nǎichá shá de dōu néng chūlái, jiù bǐjiào máfan.

What Do Chinese Think About Leftover Men?

比如说秋天一杯奶茶啥的都能出来，就比较麻烦。

"For example, they even came up with the idea that (men should buy girls) "the (first) cup of milk tea in autumns". It's all a hassle."

154

Nà nǐ zhège yī nián yào sòng jǐge lǐwù?

那你这个一年要送几个礼物？

How many gifts do you have to give in a year?

155

Zhège hái méi shǔ guo

这个还没数过

I haven't counted it yet.

156

Shǔ bù qīngchu ma? | Shǔ bù qīngchu, duì

数不清楚吗？ | 数不清楚，对

Too many to count? | Right, too many!

157

Gōngzuò yā lì, zhè shì dì yī gè

工作压力，这是第一个

Stress from work, this is number one.

158

Dì èr gè, jīng jì yā lì

第二个，经济压力

Number two, is financial pressure.

159

What Do Chinese Think About Leftover Men?

Dì sān gè,

第三个,

Number three,

160

yàome jiùshì duì xiànzài suǒwèi de zhèzhǒng àiqíng bù tài xìnrèn le

要么就是对现在所谓的这种爱情不太信任了

(men) don't believe in love anymore

161

yīnwèi dōu shì kuài jiézòu, gǎnqíng lái de kuài qù de yě kuài.

因为都是快节奏，感情来得快去得也快。

because things move so fast that relationships come and go quickly as well.

162

Nín néng jiěshì xià wèishénme zhège duì gǎnqíng bù tài xìnrèn le ma?

您能解释下为什么这个对感情不太信任了吗？

Can you explain why they don't believe in love?

163

Qíshí wǒmen zhège niándài

其实我们这个年代

Actually, people my age

164

huòzhě shuō zài líng líng hòu chūshēng de rén dāngzhōng

或者说在 00 后出生的人当中

or who were born after the 2000s

165

What Do Chinese Think About Leftover Men?

dàjiā yīzhí dōu jiānxìn kào biéren bùrú kào zìjǐ ma, duì ba?

大家一直都坚信靠别人不如靠自己嘛，对吧？

believe that it's better to rely on ourselves than relying on others, right?

166

Bǎ zìjǐ wánshàn yīdiǎn nǐ huì yùdào gèng duō gèng hǎo de rén, zhèyàngzi

把自己完善一点你会遇到更多更好的人，这样子

Improving yourself will enable you to find better partners.

167

Shénmeyàng xìnggé de nánshēng huì bǐjiào nán zhǎoduìxiàng?

什么样性格的男生会比较难找对象？

What kind of personality men have that will make it difficult for them to find a girlfriend?

168

Bǐjiào zhuānzhù yú zìwǒ huòzhě shuō shì bǐjiào nèixiàng

比较专注于自我或者说是比较内向

Self-centered, introverted

169

ránhòu bìng bùshì nàme shànyú hé rén zuò jiāoji de

然后并不是那么善于和人做交际的

and not very good at socializing.

170

Nǐ juéde pǔbiàn lái shuō Zhōngguó nánshēng nèixiàng ma?

你觉得普遍来说中国男生内向吗？

Do you think Chinese men are introverted in general?

What Do Chinese Think About Leftover Men?

171

Pǔbiàn láishuō, ànzhào Zhōngguó chuántǒng de zhèzhǒng jiàzhíguān láishuō,

普遍来说，按照中国传统的这种价值观来说，

Generally speaking, according to traditional Chinese values,

172

jiǎngjiu zhōngyōng ma, tā shì bù gǔlì hěn biǎoxiàn zhǎnshì zìjǐ de

讲究中庸嘛，它是不鼓励很表现展示自己的

we emphasize moderation, and we're not encouraged to show off.

173

Rúguǒ cóng zhège jiǎodù láishuō dehuà, nà suànshì nèixiàng.

如果从这个角度来说的话，那算是内向。

From this perspective, we are introverted.

174

Yě kěnéng shì wǒmen Zhōngguó nán tóngzhì duō

也可能是我们中国男同志多

It may be because there are more men

175

nǚ tóngzhì shǎo de yuángù ba,

女同志少的缘故吧，

than women in China,

176

suǒyǐ bǐjiào nán yīdiǎn.

所以比较难一点。

so it's a bit difficult.

What Do Chinese Think About Leftover Men?

177

Háiyǒu jiùshì wǒ juéde xiànzài de nǚxìng dōu bǐjiào dúlì

还有就是我觉得现在的女性都比较独立

I also think that women nowadays are more independent,

178

tā wánquán kěyǐ yǎnghuo zìjǐ le, suǒyǐ tā duì zé'ǒu de zhè fāngmiàn,

她完全可以养活自己了，所以她对择偶的这方面，

and they can support themselves financially. So when choosing a partner,

179

dábùdào tā de yāoqiú, tā yě bùxiǎng jiāngjiu, yě bùxiǎng qiānjiù le.

达不到她的要求，她也不想将就，也不想迁就了。

if a man doesn't meet their requirements, they won't compromise.

180

Xiànzài hěn duō nánxìng yě shuō zhǎo lǎopó bǐjiào nán ma,

现在很多男性也说找老婆比较难嘛，

Many men say that it's hard to find a girl now.

181

nǐn juéde shì ma?

您觉得是吗？

Do you think it's true?

182

Wǒ juéde bùshì, zìjǐ bùxiǎng

我觉得不是，自己不想

I don't think so. It's because they don't want to.

What Do Chinese Think About Leftover Men?

183

Bùshì nán bù nán de wèntí, nǐ xiǎng dōu yǒu le.

不是难不难的问题，你想都有了。

It's not a matter of it being hard. If you really want to, you would have found one already.

184

Bùxiǎng, zìjǐ gǎnjué hǎo jiù kěyǐ le.

不想，自己感觉好就可以了。

If you don't want to, then as long as you feel good, it's okay.

185

Nín shēnbiān yǒuméiyǒu jiùshì rènshi de xiǎobèi de,

您身边有没有就是认识的小辈的，

Among young people around you,

186

sānshí duō le sìshí duō le hái méiyǒu zhǎoduìxiàng de?

三十多了四十多了还没有找对象的？

are there any who are in their 30s or 40s that haven't found a partner?

187

Yǒu de | Tāmen shì wèishénme ne?

有的 | 他们是为什么呢？

Yes, there are. | Why haven't they?

188

Hěn duō wèntí, dàn wǒ yě bù zhīdào

很多问题，但我也不知道

There are many problems. But I don't really know.

What Do Chinese Think About Leftover Men?

189

Gè yǒu gè de wèntí, shì ba?

各有各的问题，是吧？

They all have their own problems, right?

190

Jiùshì nín gānggāng yě shuō le hěn duō rén bùxiǎng jiéhūn ma,

就是您刚刚也说了很多人不想结婚嘛，

You just said that many people don't want to marry,

191

nín juéde wèishénme ne?

您觉得为什么呢？

why do you think this is?

192

Kěnéng hěn duō yuányīn ba, yālì dà

可能很多原因吧，压力大

There might be many reasons, such as having a lot of stress.

193

Zìsī, yě yǒu

自私，也有

Also, being selfish.

194

Wǒ gǎnjué, wǒ zìjǐ gǎnjué

我感觉，我自己感觉

That's what I personally think.

What Do Chinese Think About Leftover Men?

195

Nǎ yīfāngmiàn de zìsī?

哪一方面的自私?

In what areas are they selfish?

196

Bùxiǎng chéngdān zérèn na

不想承担责任哪

They don't want to take on responsibilities.

197

Shénmeyàng de nánshēng bù róngyì zhǎodào nǚpéngyou?

什么样的男生不容易找到女朋友?

What kind of guy will have a hard time finding a girlfriend?

198

Bù zhùzhòng wèishēng a, bù qín dǎban a,

不注重卫生啊、不勤打扮啊,

(Men) who don't pay attention to hygiene, grooming

199

gēnbushàng shídài de zhèxiē cháoliú de huàtí a.

跟不上时代的这些潮流的话题啊。

and don't keep up with trendy topics.

200

Shénme shì gēnbushàng shídài de?

什么是跟不上时代的?

What do you mean by that?

What Do Chinese Think About Leftover Men?

201

Jiù bǐrúshuō xiànzài hěn huǒ de shénme gēshǒu a zhèxiē gěng dehuà,

比如说现在很火的什么歌手啊这些梗的话，

For example, the current popular singers and so on.

202

kěnéng tā bù kàn dehuà, jiù kěnéng jiù bùshì hěn liǎojiě lo.

可能他不看的话，就可能就不是很了解咯。

If they don't read about these, they might not know.

203

Méiyǒu gòngtóng huàtí gēn nǚshēng? | Duì

没有共同话题跟女生？ | 对

So they won't have a common topic to talk with girls? | Right.

204

Jiùshìshuō xiànzài de rèdiǎn huàtí

就是说现在的热点话题

The current hot topics,

205

kěnéng duōduōshǎoshǎo yīnggāi dōu huì dǒng yīdiǎn ba.

可能多多少少应该都会懂一点吧。

more or less, they should follow.

206

Nǐ juéde xiànzài nánshēng zhǎo nǚpéngyou nán ma?

你觉得现在男生找女朋友难吗？

Do you think it's hard for guys to find a girlfriend?

What Do Chinese Think About Leftover Men?

207

Tā zìshēn de tiáojiàn yě yào zài

他自身的条件也要在

They need to possess certain qualities.

208

Tiāntiān qù dǎpái nàzhǒng kěndìng bùxíng

天天去打牌那种肯定不行

If they play cards (gambling) every day, they certainly won't find one.

209

Shǒuxiān nǐ zìjǐ yào nǔlì gōngzuò, bǐjiào shàngjìn

首先你自己要努力工作，比较上进

First of all, they should work hard,

210

shēnghuó yě bǐjiào guīlǜ a, rén yě lèguān kāilǎng ma

生活也比较规律啊，人也乐观开朗嘛

have a regular lifestyle and a positive outlook.

211

nà zhǎo nǚpéngyou juéduì bùchéng wèntí!

那找女朋友绝对不成问题！

Then, it won't be a problem for them to get a girlfriend!

212

Yībān zhǎobudào de shì nǎ yīxiē rén?

一般找不到的是哪一些人？

Usually, what kind of (men) won't be able to get one?

What Do Chinese Think About Leftover Men?

213

Yī chūkǒu jiù lái gè zānghuà,

一出口就来个脏话，

If (a guy) curses all the time,

214

nàge dìyī yìnxiàng jiù kěndìng bùhǎo.

那个第一印象就肯定不好。

he definitely won't leave a good impression.

215

Háiyǒu jiùshì hěn niánqīng, nǐ shuō wǒ dòngbudòng jiù chōuyān a

还有就是很年轻，你说我动不动就抽烟啊

Also, young (men) who smoke

216

xùjiǔ a, nàzhǒng yě bùxíng

酗酒啊，那种也不行

and drink won't be able to find a girl.

217

Duìyú nánxìng láishuō,

对于男性来说，

For men,

218

jiéhūn shìbùshì yī jiàn hěn hàofèi qiáncái de shìqíng?

结婚是不是一件很耗费钱财的事情？

is marriage very costly?

What Do Chinese Think About Leftover Men?

219

Quèshí

确实

Yes, indeed.

220

Yǒu hěn duō dìfang, xiànzài nǚháizi yāoqiú bǐjiào gāo

有很多地方，现在女孩子要求比较高

There are many places where girls have high demands,

221

bìxū yǒu fáng yǒu chē, hái yǒu nàge mǎi shǒushì a

必须有房有车，还有那个买首饰啊

for example, the man must have a car, a house and buy her jewelry.

222

Suǒyǐ xiànzài nánháizi bǐjiào... Yālì yě dà

所以现在男孩子比较... 压力也大

Thus, guys nowadays have tremendous pressure.

223

Nǐ gānggang shuō zhège yòu yào fáng ya yòu yào chē ya

你刚刚说这个又要房呀又要车呀

You just said that men need to provide a house and a car.

224

nǐ juéde yī gè nánshēng pǔbiàn lái shuō jié gè hūn de huà,

你觉得一个男生普遍来说结个婚的话，

Generally speaking, how much will a guy spend

What Do Chinese Think About Leftover Men?

225

dàgài yào huā duōshao qián?

大概要花多少钱?

in order to get married?

226

Zài wǒmen nàge... Nánjīng wǒmen nàge dìfang

在我们那个... 南京我们那个地方

In Nanjing, where I am from,

227

yībān de fángzi yào shǒufù, zuìshǎo yào shǒufù wǔshí wàn

一般的房子要首付，最少要首付五十万

a down payment for a house will cost at least 500,000 yuan,

228

ránhòu jiāshàng zhuāngxiū zuìshǎo sānshí wàn, jiù bāshí wàn

然后加上装修最少三十万，就八十万

plus 300,000 yuan for remodeling, so the total cost will be at least 800,000 yuan.

229

Zài jiāshàng yī gè chēzi zuìshǎo yě yào shíwàn, shíjǐ wàn de shǒufù ya

再加上一个车子最少也要十万、十几万的首付呀

In addition, the man needs to pay over 100,000 yuan as a down payment for a car,

230

zài jiāshàng wǒmen nàbian nàge cǎilǐ qián, zuìshǎo shíbā wàn.

再加上我们那边那个彩礼钱，最少十八万。

plus the dowry, which the minimum price will be 180,000 yuan,

What Do Chinese Think About Leftover Men?

231

Ránhòu jiā shǒushì de qián,

然后加首饰的钱，

and the cost of jewelry.

232

wǒ juéde yībān yào dàgài yī bǎi èrshí wàn zuǒyòu.

我觉得一般要大概一百二十万左右。

So, I think a marriage will cost the man roughly 1.2 million yuan.

233

Nǐ juéde dàbùfen rén néng fùdān de qǐ ma?

你觉得大部分人能负担得起吗？

Do you think most people can afford this?

234

Suǒyǐ a jiùshì xiànzài wǒmen nàbian yě shì

所以啊就是现在我们那边也是

That's why in my hometown

235

hěn duō nánháizi zhǎobudào nǚpéngyou.

很多男孩子找不到女朋友。

many guys cannot find a girlfriend.

236

Xiànzài cǎilǐ duōshao a nǐmen nàr?

现在彩礼多少啊你们那儿？

How much is the dowry in your hometown?

What Do Chinese Think About Leftover Men?

237

Xiànzài jiùshì shíbā wàn bā le, shíjiǔ wàn jiǔ le

现在就是十八万八了，十九万九了

It's around 188,000 or 199,000 yuan.

238

Zhège cǎilǐ shì gěi nǚfāng de fùmǔ? | Gěi nǚfāng

这个彩礼是给女方的父母？ | 给女方

Is this dowry for the woman's parents? | It's for the woman.

239

Ránhòu xiànzài háiyou yòu shì chē ya, yòu shì fáng de

然后现在还有又是车呀，又是房的

Also, a car and a house.

240

Bùshì shuō xiànzài nǚhái wùzhì zěnmē zěnmēzhāo,

不是说现在女孩物质怎么怎么着，

It's not that girls are materialistic,

241

yīnwèi zhǐyǒu wùzhì cái néng jǐyǔ ānquángǎn.

因为只有物质才能给予安全感。

but that, only money can give them a sense of security.

242

Nǐ juéde zhège shì bìxū de ma?

你觉得这个是必须的吗？

Do you think this is really necessary?

What Do Chinese Think About Leftover Men?

243

Jiùshì zhǎoduìxiàng yàokàn nánfāng wùzhì tiáojiàn ma?

就是找对象要看男方物质条件吗？

When looking for a partner, do we have to consider a guy's financial situation?

244

Wǒ suǒ jiēchù de, jiùshì yǒu bǎifēnzhī qī bāshí ba, jiùshì bǐjiào xiànshí

我所接触的，就是有百分之七八十吧，就是比较现实

About 70% to 80% of people I meet are materialistic.

245

Xiànshí cái huì duì zìjǐ hǎo

现实才会对自己好

It's good for them to be materialistic.

246

Zài shǒujī shàng kàndào jiùshìshuō, dāngchū nǐ tú àiqíng a

在手机上看到就是说，当初你图爱情啊

On the phone, I read a text that said: "At the beginning, you were with the man because he loved you"

247

ránhòu tú duì nǐ hǎo a zěnmē zěnmēzhāo

然后图对你好啊怎么怎么着

and he was nice to you.

248

nǐ dào zuìhòu là xià de shì shénme? Shá yě méiyǒu

你到最后落下的是什么？啥也没有

What Do Chinese Think About Leftover Men?

But what do you end up with? Nothing!

249

Zhǐyǒu tú jīnqián de cái huì yǒu hǎo de jiéguǒ.

只有图金钱的才会有好的结果。

Only going after money will you have a better life."

250

Zhège xiǎngfǎ duì ma?

这个想法对吗？

Is this thinking correct?

251

Zài wǒ gàiniàn lǐbian shì duì de

在我概念里边是对的

In my opinion, it is correct.

252

Jiù jiǎshè zhēnde zhǎo le yī gè hěn yǒuqián de,

就假设真的找了一个很有钱的，

If a woman marries to a rich man,

253

dàn tā kěnéng qítā fāngmiàn bùjìn rényì dehuà, nǐ juéde...

但他可能其他方面不尽人意的话，你觉得...

but he is not the ideal partner in other aspects, do you think...

254

Wúsuǒwèi | Wèishénme ne?

无所谓 | 为什么呢？

What Do Chinese Think About Leftover Men?

It won't matter. | Why?

255

Zhǐyào yǒuqián

只要有钱

As long as he has money (that's enough).

256

Xiànzài jiùshì jiéhūn zài Zhōngguó bù dōu yāoqiú nánxìng

现在就是结婚在中国不都要求男性

Nowadays, Chinese women require men

257

tígōng chē ya, fáng ya, cǎilǐ shénmede ma

提供车呀、房呀，彩礼什么的嘛

to provide a car, a house, a dowry and so on, right?

258

nǐ juéde zhège yǒuméiyǒu kěnéng shì yī gè yuányīn?

你觉得这个有没有可能是一个原因?

Is this a possible reason (for leftover men)?

259

Bùshì, wǒ juéde bùshì

不是，我觉得不是

No, I don't think so.

260

Yǒu zhè fāngmiàn de yāoqiú,

有这方面的要求，

What Do Chinese Think About Leftover Men?

There are such requirements.

261

dànshì zhuīqiú jiùshì píngdàn guòrìzi de nǚrén, wǒ juéde hái suàn duōshù ba

但是追求就是平淡过日子的女人，我觉得还算多数吧

But women who pursue an ordinary life are still the majority.

262

Zhǔyào de shì jiùshì zìjǐ de duìxiàng yào bǎ zìjǐ fàngzài xīnshàng.

主要的是就是自己的对象要把自己放在心上。

The main thing that (a woman values) is that her husband cares about her.

263

Rúguǒ yī gè nǚrén gēnzhe yī gè nánrén zài yìqǐ,

如果一个女人跟着一个男人在一起，

If a woman is with a man,

264

gāng kāishǐ nǐ jiù běnlái bùhěn fùyǒu

刚开始你就本来不很富有

and the man starts out being poor,

265

duōnián yǐhòu nǐ bùdàn bù fùyǒu,

多年以后你不但不富有，

but after many years, not only is he still poor,

266

érqiě hái jiùshì ràng tā kàn bùdào wèilái,

而且还就是让她看不到未来，

What Do Chinese Think About Leftover Men?

but also he is not showing any promises for the future,

267

nà nǚrén kěndìng zǒu le

那女人肯定走了

then the woman will, for sure leave him.

268

Zhège huì yǒu

这个会有

Yes, (the high cost of marriage) is a reason.

269

Yīnwèi yǒuxiē bùtóng de chéngshì bùtóng de dìfang,

因为有些不同的城市不同的地方，

In some other cities,

270

tāmen yào de nàge cǎilǐ hǎoxiàng hái shì tǐng gāo de.

他们要的那个彩礼好像还是挺高的。

the dowry required by women is quite high.

271

Zhè fāngmiàn ne yě gěi tāmen huì zàochéng hěn dà de yālì, kěnéng yějiùshì...

这方面呢也给他们会造成很大的压力，可能也就是...

This will lead to a lot of (financial) pressure, so it might...

272

Yīnwèi wǒ zài wǎngshàng hái kàndào guo zhège xiāoxi jiùshìshuō

因为我在网上还看到过这个消息就是说

What Do Chinese Think About Leftover Men?

I've read online that

273

fùmǔ yǎng wǒ zhème dà, shì nánxìng

父母养我这么大，是男性

a man said: "My parents brought me up

274

ránhòu wǒ hái yào huā zhème duō cǎilǐ qù qǐ yī gè nǚháizi huílai,

然后我还要花这么多彩礼去娶一个女孩子回来,

and I need to spend so much money in order to get a wife,

275

dàn tā néng bù nénggòu zhàogu wǒ de fùmǔ háishi yī gè wèntí,

但她能不能够照顾我的父母还是一个问题，

yet I can't be sure that she will take care of my parents,

276

suǒyǐ kěnéng tā jiù bùhuì kǎolǜ le.

所以可能他就不会考虑了。

so I might not consider (marriage).

277

Jiùshì nìngyuàn zìjǐ guò hǎo ránhòu zhàogu hǎo fùmǔ,

就是宁愿自己过好然后照顾好父母，

They'd rather focus on taking care of themselves and their parents.

278

kěnéng tā jiù zhèyàngzi guò yīshēng

可能他就这样子过一生

What Do Chinese Think About Leftover Men?

They might just want to live their lives like this.

279

Dànshì rúcǐ dehuà, nàge nánshēng de fùmǔ bùhuì hěn dānxīn ma?

但是如此的话，那个男生的父母不会很担心吗？

But won't the man's parents worry about (their son)

280

Érqiě Zhōngguó rén ma bǐjiào zhòngshì

而且中国人嘛比较重视

since Chinese care very much about

281

chuánzōngjiēdài a, yánxù xiānghuǒ

传宗接代啊，延续香火

carrying on their family names?

282

Chuántǒng de, wǒ juéde yīnggāi shì dānxīn.

传统的，我觉得应该是担心。

I think (parents who) are traditional will be worried.

283

Suǒyǐ wèishénme yǒuxiē rén tā jiùshì jièqián

所以为什么有些人他就是借钱

That's why some men will even borrow money

284

kěnéng hái huì qù gěi zhège cǎilǐ.

可能还会去给这个彩礼。

What Do Chinese Think About Leftover Men?

to pay for a dowry.

285

Ránhòu jié wán hūn yǐhòu zhèyàng zěnmé huán nàge cǎilǐ,

然后结完婚以后这样怎么还那个彩礼，

But after getting married, how to pay back the dowry

286

yòu shì chūxiàn le wèntí

又是出现了问题

will become another problem.

287

Wǒ hǎoxiàng kàn guo zhèxiē bàodào

我好像看过这些报道

I have seen news reports about this.

288

Nà nǐ juéde zhège cǎilǐ héilǐ ma?

那你觉得这个彩礼合理吗？

Do you think the practice of asking for a dowry is reasonable?

289

Cǎilǐ yī gè yìsi jiù xíng le ba.

彩礼一个意思就行了吧。

Dowry should be a symbolic gesture

290

Nǐ shuō rúguǒ tài gāo dehuà, wǒ juéde jiù méiyǒu bìyào.

你说如果太高的话，我觉得就没有必要。

What Do Chinese Think About Leftover Men?

and if it's too high, I don't think it's justified.

291

Gānggang nǐ yě shuō jiùshì xiànzài nǚxìng jiéhūn

刚刚你也说就是现在女性结婚

You just said that women nowadays

292

dōu yāoqiú nánfāng yǒu fáng yǒu chē shénmede.

都要求男方有房有车什么的。

demand their partners to provide a car, a house, etc.

293

Nà zhège yāoqiú duìyú dàbùfen de nánxìng jiātíng láishuō huìbùhuì hěn gāo?

那这个要求对于大部分的男性家庭来说会不会很高？

Are these requirements too difficult to meet for most men's family?

294

Yǐ wǒ de quānzi lái kàn de huà, jiù yě shì bǐjiào zhèngcháng de lo

以我的圈子来看的话，也就是比较正常的咯

In my circle of friends, these are considered normal.

295

Jiù yě bùshì shuō yāoqiú hěn gāo de.

就也不是说要求很高的。

The requirements aren't too much.

296

Jiùshì chē shénmede, shí duō wàn de chē yě jiào chē ya, shì bù?

就是车什么的，十多万的车也叫车呀，是不？

What Do Chinese Think About Leftover Men?

As for cars, a car that costs 100,000 yuan is still a car, right?

297

Fáng lei?

房嘞?

What about the house?

298

Fáng dehuà, rénjiā nàzhǒng nóngcūn de zì jiàn fáng yě shì fáng a

房的话，人家那种农村的自建房也是房啊

Self-built houses in the countryside are still houses, right?!

299

Kàn shénme yāoqiú lo

看什么要求咯

It depends on what the requirements are.

300

Nà nǐ néng jiēshòu nǚfāng gēn nǐ tíchū shénme yāoqiú?

那你能接受女方跟你提出什么要求?

What requirements can you accept from a woman?

301

Wǒ rúguǒ duì tā yǒu nàge xiǎngfǎ dehuà

我如果对她有那个想法的话

If I am interested in her,

302

kěnéng shuō zài tā de yāoqiú shang, wǒ kěnéng hái huì zhuījiā yīxiē.

可能说在她的要求上，我可能还会追加一些。

What Do Chinese Think About Leftover Men?

I may even add more on top of her requirements.

303

Nà wànyī rénjiā jiù yāoqiú zài chéngshì lǐ mǎi yītào fáng,

那万一人家就要求在城市里买一套房，

What if she asks for a house in the city,

304

ránhòu yǒu yī gè hǎo chē, zài lái gè sānshí wàn de cǎilǐ?

然后有一个好车，再来个三十万的彩礼？

a nice car, and a dowry of 300,000 yuan?

305

Zhèxiē jiù zhǐnéng kào wǒ de shàng yī bèi de jīxù le ba

这些就只能靠我的上一辈的积蓄了吧

In that case, I will have to rely on my parents' savings.

306

Ràng fùmǔ lái bāngmáng le, shì ba? | Duì

让父母来帮忙了，是吧？ | 对

Asking your parents to help you? | Right.

307

Nǐ juéde cǎilǐ zhège xiànxàng hélǐ ma?

你觉得彩礼这个现象合理吗？

Do you think it's reasonable (for women) to demand a dowry?

308

Wǒ juéde tǐng hélǐ de ya

我觉得挺合理的呀

What Do Chinese Think About Leftover Men?

I think it's quite reasonable

309

Yīnwèi duìyú nǚfāng jiātíng láishuō dehuà,

因为对于女方家庭来说的话，

because for the family of the woman,

310

quèshí péiyǎng yī gè xiǎoháizi dehuà

确实培养一个小孩的话

it required a lot of money and energy

311

yě shì xūyào hěn dà de jīnglì hé cáilì de.

也是需要很大的精力和财力的。

to raise her.

312

Yàoshi rénjiā yī gè nǚháizi jià dào nǐ jiā lǐmiàn,

要是人家一个女孩子嫁到你家里面，

If a girl marries into your family,

313

yàoshi méiyǒu yī gè bǎozhàng dehuà, rénjiā yě bù fàngxīn lo

要是没有一个保障的话，人家也不放心咯

and you cannot reassure her (with a dowry), her family won't feel comfortable.

314

Nǐmen nàbian cǎilǐ gāo ma?

你们那边彩礼高吗？

What Do Chinese Think About Leftover Men?

Is the dowry price high in your hometown?

315

Wǒmen nàbian pǔbiàn èrshí wàn zuǒyòu ba

我们那边普遍二十万左右吧

It's generally around 200,000 yuan.

316

Dāngrán shàng bù fēngdǐng lo

当然上不封顶咯

Of course, there is no upper limit.

317

Rúguǒ fùmǔ zhèbiān nénggòu zhīyuán yīxià háizi,

如果父母这边能够支援一下孩子，

If parents can support their son,

318

bǐfāngshuō bǎ fángzi zhè yīkuài mǎihǎo,

比方说把房子这一块买好，

for example, pay for a house,

319

duìyú háizi láishuō kěndìng shì jiāfēn de.

对于孩子来说肯定是加分的。

it will definitely be a plus for the guy.

320

Wǒ de shì gè érzi,

我的是个儿子，

What Do Chinese Think About Leftover Men?

I have a son.

321

rúguǒ shì nǚ'ér kěnéng jiù bù yòng cāoxīn zhège wèntí.

如果是女儿可能就不用操心这个问题。

But if I had a daughter, I wouldn't need to worry about this.

322

Zán bèi hǎo le ma?

咱准备好了吗?

Have you bought a house (for your son)?

323

Fángzi yǐjīng yǒu le

房子已经有了

The house is already there.

324

Jiù děng nǚ péngyou le | Děng nǚ péngyou le

就等女朋友了 | 等女朋友了

All that is needed now is a girl. | Right.

325

Nǐ shuō nàge nánfāng gěi nǚfāng tígōng cǎilǐ zhīhòu,

你说那个男方给女方提供彩礼之后，

The dowry you mentioned is provided to the woman by the man.

326

wǒ gǎnjué hěn dà yīzhǒng qíngkuàng jiùshìshuō

我感觉很大一种情况就是说

What Do Chinese Think About Leftover Men?

But I feel in most cases,

327

zhège cǎilǐ qián yòng dào le zhège jiātíng,

这个彩礼钱用到了这个家庭，

the money is used by the couple,

328

mǎi fángzi huòzhě shì yǐhòu yǎng hái zi shénmede.

买房子或者是以后养孩子什么的。

such as, for buying a house or raising children in the future.

329

Suǒyǐ shuō wǒ juéde cǎilǐ tā shì yǒu yīdìng de hélǐxìng de.

所以说我觉得彩礼它是有一定的合理性的。

So I think the dowry makes some sense.

330

Duì nǐmen nàbian láishuō, yīnwèi měi gè dìqū bù yīyàng ma,

对你们那边来说，因为每个地区不一样嘛，

In your hometown, since every region is different,

331

yào jié yī gè hūn nánxìng yào fùchū duōshao qiáncái?

要结一个婚男性要付出多少钱财？

how much money does a man have to spend in order to get married?

332

Guǎngdōng bǐjiào hǎo yīdiǎn

广东比较好一点

What Do Chinese Think About Leftover Men?

Guangdong is not too bad.

333

Guǎngdōng jiù méiyǒu Jiāngxī a... | Wǒ jiùshì jiāngxī de

广东就没有江西啊... | 我就是江西的

(The dowry) in Guangdong is not as (high) as in Jiangxi... | I am from Jiangxi!

334

Jiù cǎilǐ jiù kěnéng tǎo gè cǎitóu ba

就彩礼就可能讨个彩头吧

We might just ask for an amount that contains lucky numbers,

335

bǐrúshuō liù a, bā shénme zhīlèi de.

比如说六啊，八什么之类的。

such as 6 or 8 (thousands).

336

Jiù yī gè dà hóngbāo nà jiù chàbùduōde le

就一个大红包那就差不多的了

A big red envelope will be good enough.

337

Nà rúguǒ shì yào ànzhào yīdìng shuō yào gāo cǎilǐ dehuà,

那如果是要按照一定说要高彩礼的话，

But if a woman insists on getting a high dowry,

338

jiù kěnéng yào zǒu zài yìqǐ jiù bǐjiào jiānnán le.

就可能要走在一起就比较艰难了。

What Do Chinese Think About Leftover Men?

it may be difficult for the relationship to be successful.

339

Nǐ juéde duìyú jiātíng bù fùyù de nánshēng láishuō

你觉得对于家庭不富裕的男生来说

Do you think it's harder for guys from poorer families

340

huìbùhuì zhǎoduìxiàng nán yīdiǎn?

会不会找对象难一点？

to find a partner?

341

Jiālǐ huánjìng bùhǎo dehuà, tā yě huì jiàngdī zìjǐ biāozhǔn de ma

家里环境不好的话，他也会降低自己标准的嘛

"If a guy's family is not doing well financially, he will need to lower his standards for a woman accordingly."

342

Jiùshì shénme jiēcéng de huì gēn shénme jiēcéng de yīqǐ, shì ba?

就是什么阶层的会跟什么阶层的一起，是吧？

People will look for someone who's in their own class, right?

343

Nǐ shuō xiàng wǒmen zhè pǔtōng de jiātíng, ná yī gè jǐ shíwàn?

你说像我们这普通的家庭，拿一个几十万？

For an ordinary family like mine, do we have hundreds of thousands of yuan?

344

Ná bù chūlai de, dōu shì kào zhège gōngzī

What Do Chinese Think About Leftover Men?

拿不出来的，都是靠这个工资

It's not possible. We just have our salary.

345

Nǐ gōngzī yǒu duōshao? Duìbùduì?

你工资有多少？对不对？

How high can our salary be, right?

346

Gōngzī méiyǒu duōshao

工资没有多少

It's not much.

347

Nénggòu wéichí zhège jiātíng jiù gòu le.

能够维持这个家庭就够了。

It's only enough to survive.

348

Nǐ hái yào zhème duō cǎilǐ? Nǎ lái de qián a?

你还要这么多彩礼？哪来的钱啊？

And they want a high dowry? Where do we get the money?

349

Hěn duō rén kěnéng jiùshì tā jiātíng tiáojiàn kěnéng bùhǎo,

很多人可能就是他家庭条件可能不好，

Many (men) whose family's financial situation isn't very good,

350

dànshì ne tā zhǎodào le yī gè duìxiàng, fùmǔ tā gāi zěnmē bāng ne?

What Do Chinese Think About Leftover Men?

但是呢他找到了一个对象，父母他该怎么帮呢？

but they found a partner for marriage, how should their parents help them?

351

Jiù kào tāmen zìjǐ lo

就靠他们自己咯

They'll have to rely on themselves.

352

Fùmǔ nénggòu bāng, tā shì kěndìng jǐnliàng bāng de

父母能够帮，他是肯定尽量帮的

Parents will surely help if they can,

353

Tā bāng bùliǎo nà yě méibànfǎ, shìbùshì?

他帮不了那也没办法，是不是？

but if they can't, there's nothing they can do, right?

354

Nǐ juéde xiànzài de nǚxìng xiāngbǐ nín niánqīng de shíhou

你觉得现在的女性相比您年轻的时候

Do you think that women nowadays

355

nàge shíhou de nǚxìng huì gèng xiànshí yīdiǎn ma?

那个时候的女性会更现实一点吗？

are more materialistic than when you were younger?

356

Yíqián de nǚháizi yě shì hěn lǎoshi de

What Do Chinese Think About Leftover Men?

以前的女孩子也是很老实的

Girls before were very innocent.

357

Xiàng wǒmen nàshí gēn nánháizi tánliàn'ài,

像我们那时跟男孩子谈恋爱，

When we were with guys,

358

gēnběn méiyǒu shénme xūqiú a

根本没有什么需求啊

we didn't have any requirements.

359

Zhǐyào nánháizi duì wǒ hǎo, nà wǒ jiù gēn tā le

只要男孩子对我好，那我就跟他了

As long as the guy was good, we would be with him.

360

Nǐmen nàbian yǒu cǎilǐ zhè yī shuō ma?

你们那边有彩礼这一说吗？

In your hometown, is providing a dowry a practice?

361

Yǒu | Duō gāo?

有 | 多高？

Yes. | How much?

362

Shíwàn zhèyàng

What Do Chinese Think About Leftover Men?

十万这样

About 100,000 yuan.

363

Zhè shì nǚpéngyou, shì ba? | Duì

这是女朋友，是吧？ | 对

That is your girlfriend, right? | Yes.

364

Tā yǒuméiyǒu gēn nǐ liáo guo zhège shìr? | Yǒu

她有没有跟你聊过这个事儿？ | 有

Has she talked to you about this? | Yes.

365

Yǒu yāoqiú shíwàn ma? Háishi duōshao ma?

有要求十万吗？还是多少吗？

Has she asked you for 100,000 or more?

366

Méiyǒu shuō, yě méiyǒu tòulù

没有说，也没有透露

No, she didn't say.

367

Dānxīn ma? | Dānxīn

担心吗？ | 担心

Are you worried? | Yes.

368

Nǐ gānggang yě jiǎng le,

What Do Chinese Think About Leftover Men?

你刚刚也讲了，

You just said

369

nánxìng xiāngduì láishuō tāmen de jīngjì yālì shì gèng dà yīdiǎn de.

男性相对来说他们的经济压力是更大一点的。

that men have more financial pressures.

370

Nǐ juéde duìyú nánxìng láishuō, yào jiéhūn de chéngběn gāo bù gāo?

你觉得对于男性来说，要结婚的成本高不高？

Do you think the cost of marriage for men is high?

371

Tǐng gāo de

挺高的

It's quite high.

372

Rúguǒ tā yào jiéhūn dehuà,

如果他要结婚的话，

If a man wants to get married,

373

tā shǒuxiān kěndìng yào guīhuà hǎo zìjǐ wèilái yǎng xiǎohái,

他首先肯定要规划好自己未来养小孩，

he must first prepare to not only raise his future children,

374

ránhòu bāokuò jiùshì zhěnggè jiātíng de zhīchū

What Do Chinese Think About Leftover Men?

然后包括就是整个家庭的支出

and pay for the entire family's expenses,

375

háiyǒu zìjǐ fùmǔ de shànyǎng zhèzhǒng

还有自己父母的赡养这种

but also support his own parents.

376

Quánbù jiā qilai tǐng gāo de.

全部加起来挺高的。

All together, it's quite high.

377

Jiāngxī... Nǐmen nàbian yǒu cǎilǐ yīnggāi

江西...你们那边有彩礼应该

In Jiangxi, there's probably a requirement for a dowry.

378

Duì, dànshì wǒmen jiā shì bù tài zhùzhòng zhège de.

对，但是我们家是不太注重这个的。

Yes, but my family doesn't care too much about this.

379

Wǒ juéde jiùshì cǎilǐ zhège wèntí běnshēn jiùshì nǐqíngwǒyuàn de shìqing

我觉得就是彩礼这个问题本身就是你情我愿的事情

I think dowry is a matter of mutual consent.

380

Rúguǒ bù yuànyì dehuà kěyǐ qù zhǎo biéren

What Do Chinese Think About Leftover Men?

如果不愿意的话可以去找别人

If you don't want to provide it, go find someone else!

381

Nǐ juéde hélǐ ma? Zhège cǎilǐ xísú

你觉得合理吗？这个彩礼习俗

Do you think the custom of dowry is reasonable?

382

Wǒ juéde mán hélǐ de ya

我觉得蛮合理的呀

I think it's quite reasonable.

383

Wǒ bànmā yǎng le wǒ zhème jiǔ, wèishénme bù chū diǎn qián?

我爸妈养了我这么久，为什么不出点钱？

My parents have raised me for so long, why not get some money?

384

Xiànzài dehuà, qíshí hěn duō nǚháizi yě mànman de

现在的话，其实很多女孩子也慢慢地

Nowadays, Chinese women

385

shòu jiàoyù chéngdù yě gāo le ma

受教育程度也高了嘛

are receiving more education,

386

bāokuò zìjǐ zhuànqián nénglì yě gāo le,

What Do Chinese Think About Leftover Men?

包括自己赚钱能力也高了，
and are more capable of making money.

387

nǐ juéde zhège yǒuméiyǒu kěnéng
你觉得这个有没有可能
Do you think this may be

388

shì dǎozhì yīxiē nánxìng zhǎobudào duìxiàng de yuányīn?
是导致一些男性找不到对象的原因?
one of the reasons why some men can't find a partner?

389

Zhè kěnéng yǒuyīdiǎn, dànshì yě bù quánmiàn ba wǒ gǎnjué
这可能有一点，但是也不全面吧我感觉
It might be, but I don't think that's entirely true.

390

Tīng niánqīngrén shuō,
听年轻人说，
I heard young people say:

391

wǒ píngshénme yào gēnjù nǐ de xìnggé lái, yào jiāngjiu nǐ?
我凭什么要根据你的性格来，要将就你?
Why should I adjust myself for you?

392

Yě shì kěnéng nǚshēng de shēnghuó zhìliàng tígāo le,

What Do Chinese Think About Leftover Men?

也是可能女生的生活质量提高了，

It may be that women's quality of life has improved,

393

ránhòu duì nánshēng de yāoqiú yě huì tígāo.

然后对男生的要求也会提高。

and their requirements for guys have also increased.

394

Jiù nǐ zuòwéi nánshēng láishuō dehuà,

就你作为男生来说的话，

As a guy,

395

nǐ néng jiēshòu nǐ de nǚpéngyou

你能接受你的女朋友

can you accept your girlfriend

396

huòzhě shì wèilái de lǎopó bǐ nǐ shōurù gāo ma?

或者是未来的老婆比你收入高吗？

or future wife earning more than you?

397

Jiēshòu bùliǎo | Wèishénme?

接受不了 | 为什么？

No, I can't. | Why?

398

Yīnwèi xiǎnde zìjǐ bǐjiào...

What Do Chinese Think About Leftover Men?

因为显得自己比较...

Because it will make me look...

399

Méi miànzi ma? | En, duōshǎo yǒudiǎn zhèzhǒng

没面子吗? | 嗯, 多少有点这种

Lose face? | Yes, more or less.

400

Nǐ juéde dàbùfēn nánshēng shì zhèyàng de xiǎngfǎ ma? | En

你觉得大部分男生是这样的想法吗? | 嗯

Do you think most guys have this thinking? | Yes.

401

Nà suǒyǐ shuō nǚxìng shòu jiàoyù gāo le

那所以说女性受教育高了

So, women with higher education

402

huòzhě zhuànqián zhuàn de duō le,

或者赚钱赚得多了,

or who have more earning power,

403

hái bù róngyì zhǎo nán péngyou le, shì ma? | Duì

还不容易找男朋友了, 是吗? | 对

will find it hard to get a boyfriend? | Yes.

404

Rúguǒ nǚxìng shōurù gāo le, kěnéng tā dōu bùhuì kǎolǜ nán péngyou,

What Do Chinese Think About Leftover Men?

如果女性收入高了，可能她都不会考虑男朋友，

If women earn a lot of money, they may not even want a boyfriend,

405

huòzhě shì tā huì zhuīqiú gèng hǎo de, gèng gāo shōurù de nàxiē nánshēng

或者是她会追求更好的，更高收入的那些男生

or they will pursue someone better and with higher-income than them.

406

Yǒu, zhège kěndìng yǒu

有，这个肯定有

Yes, definitely (women being more educated and making more money is one of the reasons).

407

Zhège wǒ juéde zhàn de bǐlì tǐng dà de,

这个我觉得占的比例挺大的，

I think this is a big reason,

408

yīnwèi nǚxìng dōu dúlì le, tā yě bù yīkào shéi,

因为女性都独立了，她也不依靠谁，

because women are independent now, they don't need to rely on anyone,

409

ránhòu yě bùhuì qù jiāngjiu shéi.

然后也不会去将就谁。

so they won't compromise for others.

410

What Do Chinese Think About Leftover Men?

Yě kěnéng shì zhèyàng zàochéng

也可能是这样造成

This may also be one of the reasons

411

zhège shèng nán bǐjiào duō de yuányīn zhīyī.

这个剩男比较多的原因之一。

for the abundance of leftover men.

412

Nǐ juéde dàbùfen nǚxìng néng jiēshòu nánxìng

你觉得大部分女性能接受男性

Do you think most women can accept men

413

bǐ zìjǐ shōurù dī, bǐ zìjǐ xuélì dī ma?

比自己收入低，比自己学历低吗？

with lower education and income than themselves?

414

Tánliàn'ài kěnéng jiùshì yī duàn shíjiān éryǐ,

谈恋爱可能就是一段时间而已，

If it's not for marriage, it might be okay for a short period of time.

415

rúguǒ yào zǒu xiàqu zǒu de hěn chángyuǎn dehuà, kěnéng bùhuì

如果要走下去走得很长远的话，可能不会

But if the aim is to have a long-term relationship, the woman might not (be okay with the man having lower income and education).

What Do Chinese Think About Leftover Men?

416

Wǒ shì bù tài kānhǎo zhèyàng de

我是不太看好这样的

So regarding (relationships where the guy has lower income and education), I don't think it will work.

417

Wèishénme ne?

为什么呢？

Why?

418

Yīnwèi nǐ bìjīng chéngjiā yǐhòu, nǐ miànlín zhe hěn duō jīngjìwèntí

因为你毕竟成家以后，你面临着很多经济问题

Because when you form a new family, you will have to face a lot of financial problems.

419

Yīnwèi xiànzài jiùshì nánǚpíngděng le,

因为现在就是男女平等了，

Now that there's gender equality,

420

hěn duō nǚxìng yě dōu chūlái gōngzuò le, shì ba?

很多女性也都出来工作了，是吧？

many women are also working, right?

421

Tā kěndìng xīwàng jiùshì zìjǐ zài tígāo de tóngshí, duìfāng yě yào jìnbù ma

她肯定希望就是自己在提高的同时，对方也要进步嘛

So she certainly will hope that while she is improving, her partner is also improving.

What Do Chinese Think About Leftover Men?

422

Méiyǒu nǎge nǚrén shuō xiǎng zhǎoduìxiàng

没有哪个女人说想找对象

No woman wants to find a partner

423

yào zhǎo bǐ zìjǐ chà de, méiyǒu de

要找比自己差的，没有的

who is worse than herself. No one!

424

Nín yǒu hái zi ma?

您有孩子吗？

Do you have children?

425

Yǒu, kěndìng yǒu a

有，肯定有啊

Yes, of course!

426

Wǒ nǚ'ér dōu èrshíduō suì le, dōu gōngzuò le

我女儿都二十多岁了，都工作了

My daughter is in her twenties and has already started working.

427

Shì ma? Nín kàn zhe hǎo niánqīng!

是吗？您看着好年轻！

Really? You look so young!

What Do Chinese Think About Leftover Men?

428

Nín néng jiēshòu nǐn nǚ'ér wèilái de zhàngfu bǐ tā de xuélì dī,

您能接受您女儿未来的丈夫比她的学历低，

Can you accept your daughter's future husband having lower education

429

bǐ tā de shōurù dī ma?

比她的收入低吗？

and income than her?

430

Kěyǐ jiēshòu a

可以接受啊

I will be okay.

431

Zhǐyào tā guò de kāixīn jiù xíng le.

只要她过得开心就行了。

As long as she is happy.

432

Tā de shōurù dī, tā de nàge qítā fāngmiàn gēnbushàng wǒ nǚ'ér

他的收入低，他的那个其他方面跟不上我女儿

If his income is low, and other aspects can't keep up with my daughter,

433

rúguǒ tā nénggòu zài biéde fāngmiàn ràng wǒ nǚ'ér kāixīn,

如果他能够在别的方面让我女儿开心，

but if he can make my daughter happy in other areas,

What Do Chinese Think About Leftover Men?

434

néng gěi tā tígōng qítā de jiàzhí yě kěyǐ a

能给她提供其他的价值也可以啊

and provide other values for her, it will be okay.

435

Zěnyàng guò yīshēng bùshì guò a?

怎样过一生不是过啊?

No matter how you live your life, it's still living, right?

436

Zhǐyào tā kāixīn, jiànkāng jiù xíng le

只要她开心、健康就行了

As long as she is happy and healthy, it will be good enough.

437

Yǒuyīxiē nánxìng tā quèshí jiùshì zài xuélì huòzhě shì rènzhī

有一些男性他确实就是在学历或者是认知

It's true that some men's education or intelligence

438

méiyǒu bànfǎ dádào yīxiē nǚxìng suǒ qīwàng de nàge yàngzi,

没有办法达到一些女性所期望的那个样子,

are unable to meet the expectations of women,

439

kěnéng jiù huì yǒu zhèzhǒng xiànxàng.

可能就会有这种现象。

and that might be why there is this (leftover men) phenomenon.

What Do Chinese Think About Leftover Men?

440

Nà nǐ zìjǐ wèilái zài zhǎoduìxiàng de shíhou,

那你未来在找对象的时候，

When you look for a partner in the future,

441

néng jiēshòu duìfāng bǐ nǐ de xuélì dī ma?

能接受对方比你的学历低吗？

will you be okay with someone with lower education than you?

442

Wǒ juéde háishi yào kàn liáo bù liáo de lái, jiù hé bù hé de lái,

我觉得还是要看聊不聊得来，就合不合得来，

I think it depends on whether we can get along or not.

443

sān guān bǐjiào zhòngyào ba

三观比较重要吧

His values for life will be more important.

444

Rúguǒ yǒu yī gè gòngtóng de mùbiāo huì qù fèndòu dehuà, bǐjiào zhòngyào.

如果有一个共同的目标会去奋斗的话，比较重要。

Having a common goal to strive for is more important.

445

Jiùshì wǒ juéde rúguǒ àiqíng shì bǎ yī gè rén tuō dào yī gè

就是我觉得如果爱情是把一个人拖到一个

I think if the relationship makes our lives

What Do Chinese Think About Leftover Men?

446

jiùshì bǐ wǒ xiànzài guò de hái yào chà de yī gè dìbù dehuà,

就是比我现在过得还要差的一个地步的话，

worse than when we were single,

447

nà jiù méi bìyào tánliàn'ài le ya

那就没必要谈恋爱了呀

then there's no point in being together.

448

Bù páichú shì yǒu yībùfen de yīnsù huì yǐngxiǎng dào

不排除是有一部分的因素会影响到

I don't exclude this as one of the factors

449

yīnwèi zài jiēshòu guo gāoděngjiàoyù zhīhòu,

因为在接受过高等教育之后，

because after receiving higher education,

450

bùguǎn shì nánxìng háishi nǚxìng

不管是男性还是女性

both men's and women's

451

tāmen de sīwéi, ránhòu tāmen de duìyú shìjiè de kànfǎ,

他们的思维，然后他们的对于世界的看法，

thinking, and views of the world,

What Do Chinese Think About Leftover Men?

452

zhèxiē dōu huì fāshēng yī gè gǎibiàn huòzhě shuō yī gè zēngjìn ba.

这些都会发生一个改变或者说一个增进吧。

will change or improve.

453

Tāmen kěnéng duìyú lìngyībàn de nèixīnshìjiè

他们可能对于另一半的内心世界

They may have (a higher standard) for their partner's intellect

454

huòzhě shuō liǎng gè rén néngfǒu qìhé yě shì yī gè zhòngyào de biāozhǔn.

或者说两个人能否契合也是一个重要的标准。

or they will consider whether the two are compatible.

455

Nǐ juéde tōngcháng láishuō nǚxìng néng jiēshòu

你觉得通常来说女性能接受

Do you think women can generally accept

456

bǐ zìjǐ xuélì dī de nánxìng ma?

比自己学历低的男性吗?

men with lower education than themselves?

457

Wǒ shēnbiān yǒu zhèyàng de lìzi, shì kěyǐ jiēshòu de

我身边有这样的例子，是可以接受的

There are such examples around me. So, they can accept.

What Do Chinese Think About Leftover Men?

458

Dànshì qiántí shì liǎng gè rén zhēnde hěn hédelái.

但是前提是两个人真的很合得来。

But the two really need to get along well.

459

Kěndìng néng jiēshòu a

肯定能接受啊

I can definitely accept (a girl who is more educated and makes more money)!

460

Bǐ zìjǐ hǎo de wèishénme bùnéng jiēshòu?

比自己好的为什么不能接受?

Why shouldn't I accept her if she's better than me?

461

Nà nǐmen néng jiēshòu xuélì huòzhě shì shōurù bǐ zìjǐ dī de lìngyībàn ma?

那你们能接受学历或者是收入比自己低的另一半吗?

Will you be okay if your partner has a lower educational level and makes less money than you?

462

Kàn jiājìng ba | Kàn rénpǐn

看家境吧 | 看人品

It will depend on his family's financial situation. | It will depend on his character.

463

Jiùshì yǒu shàngjìnxīn dehuà, tā yuànyì nǚlì qíshí háishi kěyǐ de.

就是有上进心的话，他愿意努力其实还是可以的。

What Do Chinese Think About Leftover Men?

As long as he is ambitious, he is willing to work hard, then it will be okay.

464

Jiùshì rúguǒ bù yuànyì nǚlì dehuà,

就是如果愿意努力的话，

If he is not willing to work hard,

465

yīnggāi méiyǒushénme tài dà de kěnéng.

应该没有什么太大的可能。

then it won't be possible for me to accept such a man.

466

Nánxìng bǐ nǚxìng duō chū le sān qiān duō wàn ma

男性比女性多出了三千多万嘛

There are over 30 million more men than women.

467

Nà nǐ juéde zhège nánǚ shītiáo

那你觉得这个男女失调

Do you think this gender imbalance

468

shì dǎozhì nánxìng zhǎobudào duìxiàng de yuányīn zhīyī ma?

是导致男性找不到对象的原因之一吗？

is one of the reasons why men can't find partners?

469

Wǒ juéde kěnéng shì, dàn yě bù wánquán shì ba

我觉得可能是，但也不完全是吧

What Do Chinese Think About Leftover Men?

I think it might be, but it's not the only reason.

470

Jiùshì kěnéng háishi méiyǒu yùdào héshì de

就是可能还是没有遇到合适的

Perhaps, they just haven't met the right person.

471

Suīrán shuō nánxìng bǐ nǚxìng duō sān qiān duō wàn,

虽然说男性比女性多三千多万，

Although there are over 30 million more men than women,

472

dàn rúguǒ nǐ bǎ zhè sān qiān duō wàn

但如果你把这三千多万

if you spread these 30 million

473

fàng dào quánguó gè dà chéngshì qù píngtān

放到全国各大城市去平摊

across the major cities of the country,

474

huì yǒuyīxiē gǎnjué nánshēng bǐ nǚshēng duō ba,

会有一些感觉男生比女生多吧，

you might still feel the imbalance,

475

dànshì méiyǒu xiǎngxiàng zhōng

但是没有想象中

What Do Chinese Think About Leftover Men?

but it won't be as bad

476

nàzhǒng shīhéng de xiànxàng nàme yánzhòng.

那种失衡的现象那么严重。

as we might imagine.

477

Nà yě jiùshìshuō zhège bìng bùshì dǎozhì shèng nán xiànxàng de yuányīn?

那也就是说这个并不是导致剩男现象的原因？

So you mean this is not the cause of the phenomenon of leftover men?

478

Wǒ juéde bùshì

我觉得不是

No, I don't think it is.

479

Wǒ juéde yě suàn ba

我觉得也算吧

I think it is.

480

yīnwèi zhòngnánqīngnǚ zhège běnlái jiùshì dǎozhì

因为重男轻女这个本来就是导致

because (the thinking that) boys are better than girls is the original cause

481

nánnǚ de nàge bǐlì shīhéng.

男女的那个比例失衡。

What Do Chinese Think About Leftover Men?

of gender imbalance.

482

Dànshì zhè yě zhǐshì qízhōng de yuányīn ba.

但是这也只是其中的原因吧。

But this is just one of the reasons.

483

Zhège zài nǐ lǎojiā Píngxiāng míngxiǎn ma? Zhège xiànxàng

这个在你老家萍乡明显吗？这个现象

Is this (gender imbalance) obvious in your hometown, Pingxiang (Jiangxi province)?

484

Bù tài míngxiǎn, wǒ gǎnjué tāmen zhǎoduìxiàng dōu tǐng róngyì de

不太明显，我感觉他们找对象都挺容易的

It's not very obvious, I feel that it's quite easy for them to find partners.

485

Dànshì tāmen shì jiùshì... Yǒu nàzhǒng jié le lí, lí le jié de

但是他们是就是... 有那种结了离，离了结的

But many got divorced, and then remarried.

486

Líhūn de hěn duō, shì ba?

离婚的很多，是吧？

A lot of divorces?

487

Bù, jiù jiābào de bǐjiào duō

不，就家暴的比较多

What Do Chinese Think About Leftover Men?

No, (actually) domestic violence is more common.

488

Á, shì ma? | Duì

啊，是吗？ | 对

Really? | Yes.

489

Jiābào le zhīhòu tāmen líhūn de duō ma?

家暴了之后他们离婚的多吗？

Are there many who divorced because of domestic violence?

490

Huì yǒu ba

会有吧

Yes, there are (some).

491

Yǒuxiē huì hàipà biéren shuōxiánhuà shénmede, ránhòu jiù huì rěn zhe

有些会害怕别人说闲话什么的，然后就会忍着

(But) some (women) are afraid of people gossiping about them, so they will tolerate it.

492

Jiùshì kàn zìjǐ mǔ jiā nàbian yǒuméiyǒu zhīchí shénmede

就是看自己母家那边有没有支持什么的

It all depends on whether the women's own family support them or not.

493

Zhège kěnéng shì yībùfen yuányīn,

这个可能是一部分原因，

What Do Chinese Think About Leftover Men?

(Gender imbalance) may be one of the reasons,

494

yīnwèi zhè shì fēicháng kèguān de shùjù xiǎnshì chūlai.

因为这是非常客观的数据显示出来。

because this is a real statistic.

495

Lìngyī gè wǒ juéde hái shì, jiù xiàng gānggang shuō de shèng nán shèngnǚ

另一个我觉得还是，就像刚刚说的剩男剩女

Another reason I think it's, as we mentioned, "leftover men or women"...

496

kěnéng yě shì suízhe zìjǐ de sīxiǎng de biànhuà...

可能也是随着自己的思想的变化...

It may also be due to changes in people's thinking.

497

Wǒ juéde wǒmen xiànzài shēnbiān de hěn duō tóngxué huòzhě péngyou,

我觉得我们现在身边的很多同学或者朋友，

Many of my classmates or friends

498

sānshí suì yǐshàng

三十岁以上

who are in their 30s

499

jiùshì yīgèrén dānshēn, shēnghuó de hěn hǎo

就是一个人单身，生活得很好

What Do Chinese Think About Leftover Men?

are still single and they live a good life.

500

Wǒ bù xūyào lìngyībàn de jiāchí huò zěnmeyàng

我不需要另一半的加持或怎么样

They don't need the support of another person.

501

Wǒ juéde shì yī gè sīxiǎng de yī gè zhuǎnbiàn, shì zhège fāngmiàn

我觉得是一个思想的一个转变，是这个方面

I think it's because of a shift in thinking.

502

Shì nánxìng háishi nǚxìng?

是男性还是女性？

Men or women?

503

Wǒ juéde dōu yǒu, nán nǚxìng dōu yǒu

我觉得都有，男女性都有

I think both, men and women (think this way).

504

Yǒuyīxiē shèng nán kěnéng tā yě bùshì shuō zhēnde bùxiǎng zhǎo,

有一些剩男可能他也不是说真的不想找，

Some men who're considered "left over" may be this way, not because they don't want to find someone,

505

zhǐshì shuō yīnwèi gèzhǒng yuányīn zhǎobudào ma

What Do Chinese Think About Leftover Men?

只是说因为各种原因找不到嘛

but for various other reasons.

506

Nà nǐ juéde tāmen néng zuò shénme

那你觉得他们能做什么

So what do you think they can do

507

qù bāngzhù zìjǐ gèng kuài de zhǎodào ne?

去帮助自己更快地找到呢?

to help themselves find someone?

508

Zuì qǐmǎ zìjǐ yào dúlì, ránhòu yào yǒu běnshì

最起码自己要独立，然后要有本事

At least, they need to be independent, develop some skills,

509

ránhòu zìjǐ ne hái yào duō qù shèjiāo.

然后自己呢还要多去社交。

and go out to socialize more.

510

Yīnwèi xiànzài tài duō diànzǐ chǎnpǐn le, jiù bù ài chūqù,

因为现在太多电子产品了，就不爱出去，

Due to many electronic products (that they can enjoy), they don't like to go out.

511

hǎo duō zháinán zháinǚ dōu zhái zài jiā lǐmiàn.

What Do Chinese Think About Leftover Men?

好多宅男宅女都宅在家里面。

Both guys and girls like to stay at home.

512

Nǐ zài wǎngshàng dehuà yòu bù tài kàopǔ, shì ba?

你在网上的话又不太靠谱，是吧？

If you look for someone online, it may not be reliable, right?

513

Zuìhǎoshì zǒu chūqu, jiēchù dàzìrán, jiēchù shèhuì,

最好是走出去，接触大自然，接触社会，

It's best to go out, get in touch with nature and society.

514

wǒ juéde zhèyàng huì hǎo yīxiē.

我觉得这样会好一些。

I think it will be better this way.

515

Yī gè shì duō chūqu shèjiāo.

一个是多出去社交。

One (advice) is to go out and socialize more.

516

Yī gè shì yǒu zìjǐ xīnyí de, jiù zhǔdòng yīdiǎn ma

一个是有自己心仪的，就主动一点嘛

Another one is to take the initiative if there is someone you like.

517

Nǐ juéde xiànzài de hěn duō shèng nán shìbùshì bù tài zhǔdòng?

What Do Chinese Think About Leftover Men?

你觉得现在的很多剩男是不是不太主动？

Do you think many of the "leftover men" are not taking the initiative?

518

Duì, jiùshì dōu hǎoxiàng bù tài zìxìn

对，就是都好像不太自信

Yes, it seems that they are not very confident.

519

Jiù hǎoxiàng nǚfāng bù gěi tā yīdiǎn ànshì,

就好像女方不给他一点暗示，

It seems that if the woman doesn't give a hint (as encouragement),

520

tā jiù bù gǎn shàngqián qù zhǔdòng zhuīqiú nàzhǒng gǎnjué.

他就不敢上前去主动追求那种感觉。

they don't have the guts to pursue her.

521

Zhèzhǒng rén hái zhàn mán duō de.

这种人还占蛮多的。

Many of them are like this.

522

Nà nǐ zǎonián ne?

那你早年呢？

How was it in earlier years?

523

Jiù bǐrúshuō nín niánqīng hái méi jiéhūn de shíhou,

What Do Chinese Think About Leftover Men?

就比如说您年轻还没结婚的时候，

For example, when you were younger and single,

524

nàhuìr de nánxìng yě shì zhèyàng de ma?

那会儿的男性也是这样的吗？

were the men like this at that time?

525

Wǒ bù zhīdào

我不知道

I don't know.

526

Fǎnzhèng wǒ niánqīng de shíhou,

反正我年轻的时候，

But when I was young,

527

fǎnzhèng xǐhuan wǒ de nán de dōu mǎn zhǔdòng de.

反正喜欢我的男的都蛮主动的。

the men who liked me were very aggressive.

528

Dànshì ànliàn wǒ de yě tǐng duō,

但是暗恋我的也挺多，

However, there were many that had a crush on me

529

ànliàn wǒ de hǎoxiàng tāmen xīwàng

What Do Chinese Think About Leftover Men?

暗恋我的好像他们希望

and they were hoping that

530

jiùshì wǒ nénggòu gěi tā yīxiē ànshì huòzhě zhǔdòng diǎn.

就是我可以给他一些暗示或者主动点。

I would take the initiative or give them encouragement.

531

Dànshì wǒ dōu píngbì diào le, wǒ bùshì nàzhǒng zhǔdòng de rén.

但是我都屏蔽掉了，我不是那种主动的人。

But I just filtered them out because I am not a person who takes initiatives in things like this.

532

Nǚrén dōu huì bǐjiào jīnchí yīdiǎn ma.

女人都会比较矜持一点嘛。

Women are generally more reserved, right?

533

Suǒyǐ shèngxià de dōu shì bù zhǔdòng de | Duì

所以剩下的都是不主动的 | 对

So the "leftovers" are the ones who aren't taking initiatives. | Right.

534

Nà jiù zhǐnéng zhǎo shèngnǚ lo

那就只能找剩女咯

They can only go after the leftover women.

535

What Do Chinese Think About Leftover Men?

Nǐ juéde shèngnǚ shì yīnwèi zhǎobudào ma?

你觉得剩女是因为找不到吗？

Do you think women are "left over" because they cannot find a guy?

536

Yǒu yībùfen kěnéng shì zhèzhǒng zìjǐ yāoqiú bǐjiào gāo,

有一部分可能是这种自己要求比较高，

Some may be because they have high requirements for a guy,

537

suǒyǐ jiù tiāotiāo jiǎnjiǎn de,

所以就挑挑拣拣的，

and so they pick and pick.

538

jiù yīzhí dōu méiyǒu zhǎodào duìxiàng de yě yǒu lo

就一直都没有找到对象的也有咯

In the end, they remain single.

539

Nà zhèxiē tiāotiāo jiǎnjiǎn shèngxià de shèngnǚ,

那这些挑挑拣拣剩下的剩女，

Do you think these "picky leftover women"

540

nǐ juéde tāmen néng kànshàng nàxiē shèng nán ma?

你觉得她们能看上那些剩男吗？

will fall for the "leftover men"?

541

What Do Chinese Think About Leftover Men?

Wànyī rénjiā nǎ yī tiān huíxīnzhuǎnyì le

万一人家哪一天回心转意了

What if they change their minds

542

jiùshì kànqīng xiànshí le, shì bù?

就是看清现实了，是不？

and have a clearer understanding of reality, right?

543

Wǒ juéde kěnéng zuì zhòngyào de jiùshìshuō, zìxìn yīdiǎn

我觉得可能最重要的就是说，自信一点

I think the most important thing is to be confident,

544

gǎnyú fābiǎo zìjǐ de yìjiàn a

敢于发表自己的意见啊

and to be able to express their own opinions.

545

Duō qù zhǎnshì zìjǐ ba

多去展示自己吧

Try to show yourself more.

546

ránhòu zhège shìjiè jiùshì yī gè cǎotáibānzi,

然后这个世界就是一个草台班子，

The world is a stage,

547

What Do Chinese Think About Leftover Men?

ránhòu měigerén dōu kěyǐ shàngqù chàngxì.

然后每个人都可以上去唱戏。

and everyone can perform on it.

548

Nǐ yě kěyǐ

你也可以

You too, can do it.

549

Wèishénme zhǐnéng kàn rénjiā chàngxì,

为什么只能看人家唱戏，

Why should you only watch others perform

550

nǐ zuò yī gè biānyuán de guānzhòng ne?

你做一个边缘的观众呢？

and just be part of an audience?

551

Zìlǚ ba, ránhòu nǔlì gōngzuò

自律吧，然后努力工作

Have self-discipline and work hard.

552

Duō zhuàn diǎn qián? | En, duō zhuàn diǎn qián, tíshēng zìjǐ

多赚点钱？ | 嗯，多赚点钱，提升自己

Earn more money? | Yes, earn more money and improve yourself.

553

What Do Chinese Think About Leftover Men?

Xiànzài bùshì yǒu hěn duō nàzhǒng hūnjiè suǒ ma

现在不是有很多那种婚介所嘛

Nowadays, there are many matchmaking agencies, right?

554

tā yě huì... Jiùshì hóngniáng yě huì zhǎo nǐ ma

他也会... 就是红娘也会找你嘛

They will come to you

555

jiùshì nǐ xiǎng bàomíng nàxiē yě kěyǐ

就是你想报名那些也可以

and you can sign up with them.

556

Dànshì tāmen nàxiē yě huì shōuqǔ yīxiē fèiyòng,

但是他们那些也会收取一些费用，

However, they will charge a fee

557

kěnéng huì bǐjiào gāo yīdiǎn.

可能会比较高一点。

and it can be pretty high.

558

Shèhuì duìyú shèng nán zhège qúntǐ

社会对于剩男这个群体

Are there any prejudices or stereotypes

559

What Do Chinese Think About Leftover Men?

yǒuméiyǒu shénme piānjiàn huòzhě kèbǎnyìnxiàng?

有没有什么偏见或者刻板印象？

about "leftover men" in society?

560

Bù bèi rén tiāo de, nà kěndìng shì gè yǒu gè de wèntí ba, jiù zhème shuō ba

不被人挑的，那肯定是各有各的问题吧，就这么说吧

If they're not chosen by others, there must be some problems with them. Let me just say that.

561

Yě kěnéng shì shèhuì de huánjìng, yě kěnéng shì gèrén de yuányīn, duì ba?

也可能是社会的环境，也可能是个人的原因，对吧？

This may be problems due to society or themselves, right?

562

Kěnéng hào chī lǎn zuò

可能好吃懒做

Maybe they're lazy.

563

Shìbùshì yǒudiǎn guò le?

是不是有点过了？

Is this too harsh?

564

Shèhuì shàng kěnéng duìyú shèng nán,

社会上可能对于剩男，

Society may think that leftover men

What Do Chinese Think About Leftover Men?

565

jiù juéde zhège rén shì bù chénggōng de

就觉得这个人是不成功的

are losers

566

huòzhě shuō zhège rén shì bù sī jìngǔ de

或者说这个人是不思进取的

or that they don't strive for improvement.

567

Kèbǎnyìxiàng yīnggāi jiùshì zhǎngde bùtài hǎokàn, lālilāta de

刻板印象应该就是长得不太好看，邋里邋遢的

The stereotypes may be that they're not very good-looking and are dirty.

568

Dànshì wǒ juéde shèng xiàlai dehuà yīnggāi shì yǒuyīxiē xìnggé quēxiàn

但是我觉得剩下的话应该是有一些性格缺陷

But I think the ones "left over" have some kind of flaws in their characters.

569

Kěnéng huì juéde nánháizi yàome tiáojiàn bùhǎo

可能会觉得男孩子要么条件不好

People may think that they're not good

570

bǐrúshuō xuéshù shang huòzhě shì wénhuà shang,

比如说学术上或者是文化上，

academically or educationally.

What Do Chinese Think About Leftover Men?

571

háiyǒu jiùshì jiātíng, háiyǒu zhèxiē bèijǐng shang,

还有就是家庭，还有这些背景上，

Also, their family financial situation

572

kěnéng huì juéde bùtài hǎo suǒyǐ bèi tiāo shèng xiàlai le.

可能会觉得不太好所以被挑剩下来了。

may not be good, and that's why they're being "left over".

573

Duì, tèbié shì xiànzài shèhuì,

对，特别是现在社会，

Yes, especially in today's society,

574

wǒ juéde dàjiā yě fēicháng kànzòng jīngjì tiáojiàn

我觉得大家也非常看重经济条件

I think everyone emphasizes financial power

575

Zhè shì yī gè hěn xiànshí de wèntí, quèshí shì zhèyàng

这是一个很现实的问题，确实是这样

which is a very realistic matter. It's indeed how it is.

576

Nǐ juéde shèhuì duì shèng nán

你觉得社会对剩男

Do you think society has any stereotypes or prejudices

What Do Chinese Think About Leftover Men?

577

yǒuméiyǒu shénmeyàng de kèbǎnyìnxàng huòzhě piānjiàn?

有没有什么样的刻板印象或者偏见？

about leftover men?

578

Xiànzài yīnggāi méiyǒu le ba, dōu shì zūnzhòng tāmen zìjǐ de xiǎngfǎ.

现在应该没有了吧，都是尊重他们自己的想法。

There shouldn't be any now because we all respect their own thinking.

579

Zhǐyào bù gěi shèhuì dàilái shénme tài dà de yǐngxiǎng,

只要不给社会带来什么太大的影响，

As long as it doesn't bring any negative impact on society,

580

wǒ juéde yīnggāi hái kěyǐ de.

我觉得应该还可以的。

I think it should be okay.

581

Shuōdào yǐngxiǎng,

说到影响，

Speaking of impact,

582

nǐ juéde zhège yǒukěnéng huì gěi shèhuì dàilái yǐngxiǎng ma?

你觉得这个有可能会给社会带来影响吗？

do you think this might bring any negative impact to society?

What Do Chinese Think About Leftover Men?

583

Yīnggāi huì ba

应该会吧

It might.

584

Jiùshì rénkǒu xiàjiàng,

就是人口下降,

The population will decline,

585

kěnéng yǐhòu duì zhège zhěnggè shèhuì kěnéng huì yǒuyǐngxiǎng.

可能以后对这个整个社会可能会有影响。

which may have an impact on the entire society in the future.

586

Nǎ fāngmiàn de ne?

哪方面的呢?

In what areas?

587

Rénkǒu yuèláiyuè shǎo le, ránhòu lǎolíng huà jiù yuèláiyuè gāo.

人口越来越少了, 然后老龄化就越来越高。

The population is getting smaller and smaller, and our society is getting older and older.

588

Dàoshíhòu méiyǒu rén zhàogu, kěnéng nà pī lǎorénjiā yě tǐng nán dùguò de

到时候没有人照顾, 可能那批老人家也挺难度过的

Later, there won't be anyone that can take care of the elders and they may have a

What Do Chinese Think About Leftover Men?

hard time.

589

Nǐ juéde zhège shèng nán xiàndàng wèilái huì gěi shèhuì

你觉得这个剩男现象未来会给社会

Do you think the phenomenon of 'leftover men'

590

dàilái shénme hǎo de huòzhě bùhǎo de yǐngxiǎng ma?

带来什么好的或者不好的影响吗?

will bring any positive or negative impact to society in the future?

591

Hǎo de, zhèxiē shèng nán dà gailǜ

好的, 这些剩男大概率

As for positive (impact), these "leftover men" will likely

592

dōu huì biànchéng hěn yònggōng de shèchù ba

都会变成很用功的社畜吧

become hardworking corporate slaves.

593

Bùhǎo de xiàndàng, ránhòu tóngshí zàojiù le yī pī shèngnǚ

不好的现象, 然后同时造就了一批剩女

Regarding negative impact, this will create a group of "leftover women".

594

Gānggang shuōdào yī gè shèchù a, zhège shì shénme yìsi ne?

刚刚说到一个社畜啊, 这个是什么意思呢?

What Do Chinese Think About Leftover Men?

You just used the word "corporate slave". What does this mean?

595

Néng gěi dàjiā jiěshì yīxià ma?

能给大家解释一下吗?

Can you explain it to us?

596

Shèchù jiùshì měitiān zìjǐ de shíjiān dōu shì yòngyú gōngzuò,

社畜就是每天自己的时间都是用于工作,

A corporate slave is someone whose entire day is spent working.

597

kěyǐ lǐjiě wéi gōngzuòkuáng,

可以理解为工作狂,

You can see it as being workaholic,

598

dànshì yòu xiāngdāngyú gōngzuòkuáng de biǎnyì cí ba.

但是又相当于工作狂的贬义词吧。

but it is a derogatory term.

599

Bèi bī gōngzuòkuáng? | Duì, bèi bī de

被逼工作狂? | 对, 被逼的

Someone who's forced to be a workaholic? | Yes!

600

Tā bùshì yī gè zhǔdòng xìng, tā zhǐshì bèipò de.

他不是一个主动性, 他只是被迫的。

What Do Chinese Think About Leftover Men?

They didn't become (a corporate slave) willingly.

601

Zhège duì shèhuì yǒu fùmiàn de yǐngxiǎng ma?

这个对社会有负面的影响吗？

Will this have a negative impact on society?

602

Yě huì yǒu ba

也会有吧

Yes, it will.

603

Xiànzài guójiā dōu tíchàng zǎohūn, zǎo yù, shēng duō, shì ba?

现在国家都提倡早婚、早育，生多，是吧？

Our country advocates early marriage, early childbirth and more babies, right?

604

Wǒ juéde háishi zǎohūn zǎo yù hǎo yīdiǎn

我觉得还是早婚早育好一点

I think early marriage and early childbirth is good.

605

Nǐ zhè shì dǎsuàn yào jiéhūn le, shì ba?

你这是打算要结婚了，是吧？

Are you planning to get married soon?

606

Wǒ hái méi, zìjǐ hái niánqīng, jiālǐ yě méi cuī

我还没，自己还年轻，家里也没催

What Do Chinese Think About Leftover Men?

Not yet. I am still young and my family hasn't pressured me to marry.

607

Yǐqián xīnwén shàng yě huì yǒu shuō fànzui lǜ zài shàngshēng a

以前新闻上也会有说犯罪率在上升啊

On the news, it says that the increasing crime rate

608

kěnéng gēn zhège shèng nán yǒuyīxiē de liánxi

可能跟这个剩男有一些的联系

may be related to leftover men.

609

Nǐ juéde yǒu ma?

你觉得有吗?

What do you think?

610

Wǒ gǎnjué zhè shì qǔjuéyú rénxìng, ér bùshì zhège nán de jié bù jiéhūn.

我感觉这是取决于人性，而不是这个男的结不结婚。

I feel this is related to human nature, not whether a man is married or not.

611

Kěndìng huì a, xiànzài de shēngyùlǜ zhème dī

肯定会啊，现在的生育率这么低

There will surely be (a negative impact). The birth rate is so low,

612

jiàoyù fāngmiàn zhèxiē de rényuán kěndìng huì cái yuán shénmede

教育方面这些的人员肯定会裁员什么的

What Do Chinese Think About Leftover Men?

that people working in education will definitely be laid off.

613

Shīyè, shì ba? | Dui

失业，是吧？ | 对

Unemployment? | Yes.

614

Nǐ yǐhòu dǎsuàn duō shēng diǎn wèi guójiā zuò gòngxiàn ma? | Kěyǐ

你以后打算多生点为国家做贡献吗？ | 可以

Do you plan to make contributions to the country by having more kids? | Yes.

615

Lái jǐge?

来几个？

How many?

616

Lái gè liǎng sān gè ba

来个两三个吧

Two or three.

617

Wǒ yǐwéi nǐ shuō lái gè zúqiúduì ne

我以为你说来个足球队呢

I thought you would want a football team.

618

Zúqiúduì tài duō le, yā lì tài dà le.

足球队太多了，压力太大了。

What Do Chinese Think About Leftover Men?

That will be too many and too much pressure.

619

Yīnwèi zhīqián zài xīnwén shàng yě shuō,

因为之前在新闻上也说，

On the news, it says that

620

bùshì shuō shénme yǒuyīxiē fànzùì lǜ zài shàngshēng a...

不是说什么有一些犯罪率在上升啊...

the crime rate is going up.

621

Nàzhǒng rén jiù shǔyú shì xīnlǐ yǒu máobìng le

那种人就属于是心理有毛病了

Those kinds of people are psychologically ill.

622

Quèshí zài gōngyuán yùdào guo yǒu nàzhǒng

确实在公园遇到过有那种

Actually, I have encountered one in the park.

623

jiùshì rén zhǎngde hái kěyǐ, chuāndài gè fāngmiàn dōu hái kěyǐ

就是人长得还可以，穿戴各方面都还可以

He looked okay and dressed okay,

624

Jiùshì zuòchū nàzhǒng bǐjiào guàiyì de xiànxàng.

就是做出那种比较怪异的现象。

What Do Chinese Think About Leftover Men?

but did strange things (possibly revealing himself).

625

Wǒ shuō nǐ zài yǒu xià bù dòngzuò, wǒ jiù bàojǐng le.

我说你再有下步动作，我就报警了。

I said: "If you dare make the next move, I will call the police!"

626

Ránhòu tā mǎshàng tā jiù duǒkāi le, wǒmen yě jiù zǒukāi le.

然后他马上他就躲开了，我们也就走开了。

Then he quickly ran away and we walked away as well.

627

Báitiān háishi wǎnshang? | Dàbáitiān

白天还是晚上？ | 大白天

Daytime or nighttime? | In broad daylight!

628

Zài gōngyuán lǐ? | Jiù zhège shíhou

在公园里？ | 就这个时候

In a park? | Around this hour of the day.

629

Nàzhǒng rén zhēnde shì kěndìng shì gāng kāishǐ

那种人真的是肯定是刚开始

This kind of person must have started

630

shì wǎnshang zuòchū nàzhǒng xíngwéi

是晚上做出那种行为

What Do Chinese Think About Leftover Men?

doing it at night,

631

ránhòu yuèlái yuè dǎnzi biàn dà ma nàzhǒng

然后越来越胆子变大嘛那种

and became bolder with time.

632

Nà yào xiǎoxīn

那要小心

Be careful.

633

Háihǎo ba, dàbáitiān, érqǐ zhōuwéi yǒu nàme duō rén.

还好吧，大白天，而且周围有那么多人。

In daytime, it should be okay. There are many people around.

634

Nǐ juéde pèngdào zhèzhǒng shì, zhōuwéi de rén huì bāngmáng ma?

你觉得碰到这种事，周围的人会帮忙吗？

Do you think people around would help in such a situation?

635

Wǒ fǎnzhèng yùdào zhèzhǒng shì bùhuì xiǎng nàme duō ba,

我反正遇到这种事不会想那么多吧，

I wouldn't think too much if I encountered this kind of thing.

636

wǒ yībiān bǎohù zìjǐ, yībiān hǎn zhōuwéi rén bāngmáng bàojǐng

我一边保护自己，一边喊周围人帮忙报警

What Do Chinese Think About Leftover Men?

I would protect myself while asking people around me to call the police.

637

Zhège bào gè jǐng néng yǒu shá? Yòu bùshì jiào tā bāngmáng dǎjià!

这个报个警能有啥？又不是叫他帮忙打架！

What's the big deal about calling the police? It's not like I am asking them to fight for me!

638

Bùhǎo de kěndìng jiùshì wǒguó shēngyùlǜ xiànzài yǐjīng zài jiàngdī le.

不好的肯定就是我国生育率现在已经在降低了。

Regarding negative (impact), our country's birth rate has already been declining

639

Yīnwèi dàduōshù nǚshēng xiànzài dōu bù tài yuànyì shēng xiǎohái

因为大多数女生现在都不太愿意生小孩

because most girls nowadays don't want to have children.

640

Hǎo de kěnéng jiùshì, jiéhūn zhìliàng biàn gāo ba.

好的可能就是，结婚质量变高吧。

The positive impact might be that the quality of marriage will improve.

641

Jiùshì jié le de dōu shì gāo de | En

就是结了的都是高的 | 嗯

You mean, the ones that do marry will have a better quality of life? | Right.

642

Nǐmen yějiùshì yǒu biǎodá zìjǐ bù tài xiǎng shēng hái de zhège yìyuàn

What Do Chinese Think About Leftover Men?

你们也就是有表达自己不太想生孩子的这个意愿

You both have expressed the unwillingness to have children.

643

nà nǐmen huìbùhuì dānxīn méiyǒu háizi zhīhòu yǎnglǎo de wèntí?

那你们会不会担心没有孩子之后养老的问题?

Are you worried about your life after retirement if you don't have kids?

644

Mùqián méiyǒu

目前没有

Currently, no.

645

Guójiā duìyú nàzhǒng gūguǎ lǎorén de ānpái háishi tǐng wánshàn de

国家对于那种孤寡老人的安排还是挺完善的

Our country has provided a comprehensive care for the elders.

646

Yǒu tīng guo nǎ fāngmiàn de ānpái nǐ juéde shì bǐjiào hǎo de?

有听过哪方面的安排你觉得是比较好的?

Have you heard of any measures that you think are good?

647

Yǒu nàzhǒng yǎnglǎoyuàn yǎnglǎo jīgòu,

有那种养老院养老机构,

There are nursing homes and elderly care institutions,

648

tāmen lǐmiàn de nàxiē shèshī qíshí dōu tǐng lihai de, tǐnghǎo de

What Do Chinese Think About Leftover Men?

他们里面的那些设施其实都挺厉害的，挺好的

that have impressive facilities and are nice.

649

Yǐhòu nǐmen zhù yǎnglǎoyuàn yě méiyǒu wèntí?

以后你们住养老院也没有问题？

Will you be okay living in a nursing home in the future?

650

Děi fēn qíngkuàng

得分情况

It will depend.

651

Rúguǒ shì zìyuàn de méiyǒu wèntí. Rúguǒ shì bèi bī zhe sòng jìnqu...

如果是自愿的没有问题。如果是被逼着送进去...

If it's voluntary, there's no problem. If it's forced...

652

Nǐ rúguǒ méiyǒu hái zi, yě méi rén bī nǐ a

你如果没有孩子，也没人逼你啊

If you have no children, no one will force you.

653

Nà wànyī jiùshì zìjǐ xiǎng jiùshì huányóu shìjiè,

那万一就是想就是环游世界，

What if I just want to travel the world,

654

zìjǐ zǒu zǒu a kànkàn a ránhòu...

What Do Chinese Think About Leftover Men?

自己走走啊看看啊然后...

see things...

655

Fǎnzhèng sǐwáng duìyú wǒmen láishuō yě bùshì shénme kǒngjù de shìqíng.

反正死亡对于我们来说也不是什么恐惧的事情。

In any case, death is not something we fear.

656

Zhège shìqíng dōu yǐjīng xiǎngtōng le | Duì a

这个事情都已经想通了 | 对啊

You guys have thought about this? | Yes.

657

Wa, shuōdào sǐ zhè huàtí hǎo dà ya

哇，说到死这话题好大呀

Death is such a big topic.

658

Nǐmen zhēnde jiùshì yǒu xiǎng guo zhège wèntí ma?

你们真的就是有想过这个问题吗？

You guys really thought about this?

659

Yǒu xiǎng guo

有想过

Yes, we have.

660

Kěnéng jiùshì yīnwèi bù yuànyì shēng xiǎohái ba,

What Do Chinese Think About Leftover Men?

可能就是不愿意生小孩吧，

Maybe because I don't intend to have children,

661

suǒyǐ jiù huì xiǎng hěn yuǎn de shìqíng.

所以就会想很远的东西。

so I consider things far in the future.

662

Nǐ yě kǎolǜ guo? Sǐ bù hàipà?

你也考虑过？死不害怕？

Have you considered it too? You're not afraid of death?

663

Rúguǒ wǒ xiànzài sǐ dehuà yě xíng, jiùshì háishi huì yǒudiǎn yíhàn

如果我现在死的话也行，就是还是会有点遗憾

Even if I were to die now, it would be okay, but there would still be some regrets

664

yīnwèi yǒu hǎoduō shìqíng dōu méiyǒu zuò,

因为有好多事情都没有做，

because there are many things that I haven't done,

665

hěn duō dìfāng dōu méiyǒu jiàn guo.

很多地方都没有见过。

and many places I haven't seen.

666

Dànshì xiànzài jiùshì zhège shèhuìhuánjìng,

What Do Chinese Think About Leftover Men?

但是现在就是这个社会环境，

However, with the current environment,

667

tèbié shì hé wūrǎn nàxiē,

特别是核污染那些，

especially with nuclear pollution and all,

668

ránhòu jiù gǎnjué zhège shìjiè yǒudiǎn tài fēngkuáng le.

然后就感觉这个世界有点太疯狂了。

it feels like the world is going crazy.

669

Shìde, jiùshì gǎnjué sǐwáng de kǒngjù hái méiyǒu huó xiàlai de kǒngjù dà.

是的，就是感觉死亡的恐惧还没有活下来的恐惧大。

Right, the fear of living is greater than death.

670

Nǐ shēnbiān yǒu ma?

你身边有吗？

Do you know any (leftover men) around you?

671

Jiùshì qīnqī péngyou yǒuméiyǒu nàzhǒng dào le sānshí duō hái wèihūn de?

就是亲戚朋友有没有那种到了三十多还未婚的？

Are there any (male) relatives or friends who are still unmarried in their thirties?

672

Mùqián méi fāxiàn | Nǐ ne?

What Do Chinese Think About Leftover Men?

目前没发现 | 你呢?

I haven't noticed any. | How about you?

673

Wǒ yǒu gè jiùjiu shì...

我有个舅舅是...

I have an uncle who is...

674

Dànshì tā hǎoxiàng shì yīnwèi jiùshì tā méiyǒu zhǎodào tā zìjǐ xǐhuan de.

但是他好像是因为就是他没有找到他自己喜欢的。

But it seems he hasn't found someone he likes.

675

Yīnwèi tā běnshēn yě... Jiālǐ yě bùshì hěn jūshù tā.

因为他本身也...家里也不是很拘束他。

Because he himself... his parents don't push him.

676

Ránhòu tā hái shì huì xuǎnzé jiùshì zìjǐ yùdào bǐjiào yǒu gǎnjué de duìxiàng.

然后他还是会选择就是自己遇到比较有感觉的对象。

And he insists on finding someone whom he has strong feelings for.

677

Wǒ zìjǐ jiùshì

我自己就是

I am one (a leftover man).

678

Bùnéng shuō méi jiéhūn ba, jiùshì méiyǒu duìxiàng

What Do Chinese Think About Leftover Men?

不能说没结婚吧，就是没有对象

I am not talking about being unmarried, but someone who doesn't even have a girlfriend. (His girlfriend was on the side.)

679

Méiyǒu duìxiàng de ma? Nà hái zhēnde bù duō.

没有对象的吗？那还真的不多。

(Male friends) who don't have a girlfriend? That's not many (around me).

680

Suīrán méiyǒu zǒujìn hūnyīn diàntáng, dànshì yě dōu shì zài liàn'ài zhōng.

虽然没有走进婚姻殿堂，但是也都是在恋爱中。

Although they haven't entered the marriage hall, they are all in a relationship.

681

Nǐ rènwéi jiùshì dào le sānshí duō suì hái méiyǒu jiéhūn de nánxìng

你认为就是到了三十多岁还没有结婚的男性

In your opinion, what kind of pressure will men in their thirties

682

huì miànlín shénmeyàng de yā lì?

会面临什么样的压力？

who haven't married, face?

683

Yǒuméiyǒu yīzhǒng kěnéng,

有没有一种可能，

Is it possible that

684

What Do Chinese Think About Leftover Men?

jiùshì dào le sānshí duō suì de nánxìng hái méiyǒu jiéhūn

就是到了三十多岁的男性还没有结婚

men in their 30s who haven't married

685

Qíshí tāmen duìyú shìfǒu zhǎo lìngyībàn

其实他们对于是否找另一半

have already come to terms

686

zhè jiàn shìqíng yǐjīng xiǎng de hěn kāi le

这件事情已经想得很开了

with the matter of not finding a partner?

687

Jiùshì jiātíng lǐmiàn huìbùhuì gěi tā yālì?

就是家庭里面会不会给他压力?

Is there pressure from their family,

688

Bǐrúshuō fùmǔ

比如说父母

for example, their parents?

689

fùmǔ de yālì, yīnggāi nàge shíhou yǐjīng gěi le duōshao nián le ba

父母的压力，应该那个时候已经给了多少年了吧

The pressure from parents should have been received for many years by then.

690

What Do Chinese Think About Leftover Men?

Yǒude fùmǔ kěnéng yǐjīng fàngqì le

有的父母可能已经放弃了

Some parents may have given up,

691

yǒude fùmǔ kěnéng hái qiè'érbùshě,

有的父母可能还锲而不舍，

while others may still be persistent on

692

ràng háizi suíbiàn zhǎo yī gè, ránhòu xiān bǎ zhè hūn jié le

让孩子随便找一个，然后先把这婚结了

making their sons get any girl to marry.

693

Nín shēnbiān yǒu rènshi de

您身边有认识的

Do you know any men

694

jiùshì dào le sānshí duō hái méiyǒu chéngjiā de nánxìng?

就是到了三十多还没有成家的男性？

who haven't started a family in their 30s?

695

Yǒu, sì wǔshí suì dōu yǒu de.

有，四五十岁都有的。

Yes, there are even some in their 40s and 50s.

696

What Do Chinese Think About Leftover Men?

Tāmen dōu shì yīn wèishénme yuányīn ne?

他们都是因为什么原因呢？

What are the reasons for them (being single)?

697

Kěnéng gǎnqíng yě yǒu jīnglì de cuòzhé huòzhě shì qítā de yuányīn ba

可能感情也有经历的挫折或者是其他的原因吧

Maybe setbacks in their past relationships or some other reasons.

698

Zhège yě bùfāngbiàn tài dǎtīng biéren de

这个也不方便太打听别人的

It's not polite for me to inquire too much about other's (personal affairs).

699

Wǒ yǒu yī gè gūgu de érzi, tā shì jiǔ sì nián de

我有一个姑姑的儿子，他是九四年的

My aunt's son who was born in 1994

700

Tā xiànzài zài Běijīng nàbian,

他现在在北京那边，

is in Beijing now,

701

shōurù shuǐpíng dehuà kěndìng shì

收入水平的话肯定是

and his income is surely

702

What Do Chinese Think About Leftover Men?

bǐ wǒmen zhèzhǒng xiǎo chéngshì dehuà kěndìng huì gāo hěn duō.

比我们这种小城市的话肯定会高很多。

much higher than people working in small cities.

703

Dànshì tā huílai yě shì zhǎobudào duìxiàng de.

但是他回来也是找不到对象的。

But when he comes back to our hometown, he's unable to find a partner.

704

Wèishénme ne?

为什么呢?

Why is that?

705

Yīnwèi shǒuxiān nǐ huílai zhǎoduìxiàng, rénjiā shì zài zhèbiān shàngbān,

因为首先你回来找对象，人家是在这边上班，

Because first of all, girls are working in our hometown.

706

zài nàbian zài Běijīng gōngzī zài gāo,

在那边在北京工资再高，

No matter how high his salary is in Beijing,

707

nǐ bùkěnéng shuō zài Běijīng dìngjū ma, shì bù?

你不可能说在北京定居嘛，是不?

(it's useless) because (the girls) won't want to go there, right?

708

What Do Chinese Think About Leftover Men?

Wǒ nǚ'ér dàxuéběnkē bìyè

我女儿大学本科毕业

My daughter graduated from a university with a bachelor's degree,

709

dànshì tā hái méiyǒu zhǎodào

但是她还没有找到

but she hasn't found (a boyfriend) yet.

710

Dànshì wǒ juéde duìyú wǒ láishuō, zhǐyào duì wǒ nǚ'ér hǎo jiù xíng.

但是我觉得对于我来说，只要对我女儿好就行。

However, I feel that as long as (the guy) is nice to my daughter, it will be good enough.

711

Wǒ rènwéi tā dú dào běnkē,

我认为她读到本科，

I think that since she's got a bachelor's degree,

712

tā kěndìng yě néng zhǎodào gēn tā pǐpèi de gōngzuò, yě néng yǎnghuó zìjǐ.

她肯定也能找到跟她匹配的工作，也能养活自己。

she will be able to find a job that can support her financially.

713

Wǒmen yě kěyǐ bāng tā fēndān yīdiǎn, yīnwèi wǒmen shì dúshēngzǐnǚ

我们也可以帮她分担一点，因为我们是独生子女

Also, we will help her (financially) since she's our only child.

714

What Do Chinese Think About Leftover Men?

Duìyú wǒmen nǚfāng láishuō

对于我们女方来说

As far as we're concerned,

715

wǒ shì juéde tā zhǎo yī gè zìjǐ xǐhuan de jiù xíng

我是觉得她找一个自己喜欢的就行

I feel that as long as she finds someone she likes, it will be good enough.

716

Nà duìyú nǐ láishuō wèilái de nǚxu, nǐ zuì kànzòng shénme?

那对于你来说未来的女婿，你最看重什么？

So what do you value the most about your future son-in-law?

717

Zuì kànzòng rénpǐn.

最看重人品。

The most important thing is his character.

718

Nín shì érzi, shì ba? | Érzi

您是儿子，是吧？ | 儿子

You have a son, right? | Yes.

719

Tā xiànzài hái xiǎo ma

他现在还小嘛

He's still young,

720

What Do Chinese Think About Leftover Men?

jiù jiǎshè wèilái tā yě dào le sānshí duō,

就假设未来他也到了三十多，

but in the future when he gets into his 30s,

721

bùlùn chūyú shénme yuányīn ma

不论出于什么原因嘛

and for whatever reason

722

jiùshì méi zhǎozháo nǚpéngyou, nín huì dānxīn ma?

就是没找着女朋友，您会担心吗？

he doesn't have a girlfriend, will you worry?

723

Wǒ jiùshì zhēn duìyú wǒmen jiā háizi jiānglái,

我就是针对于我们家孩子将来，

As far as my child is concerned,

724

tā zhǎobuzháo duìxiàng wǒ dōu bùhuì qù cuī.

他找不着对象我都不会去催。

even if he cannot find a partner, I won't pressure him.

725

Nǐ xīwàng wèilái de érxi shì shénmeyàng de?

你希望未来的儿媳是什么样的？

What kind of daughter-in-law do you hope for in the future?

726

What Do Chinese Think About Leftover Men?

Jiùshì xìnggé hǎo ba.

就是性格好吧。

(Someone with) a good character.

727

Jiǎrú shuō jiānglái wǒ érzi yàoshi zhǎoduìxiàng qíngkuàng xià,

假如说将来我儿子要是找对象情况下，

When my son finds a partner,

728

wǒ kěndìng huì bǎ wǒ érxfu dàngchéng zìjǐ de guīnǚ kàndài.

我肯定会把我儿媳妇当成自己的闺女看待。

I will definitely treat her as my own daughter.

729

Yīnwèi wǒmen jiā jiù yī gè háizi,

因为我们家就一个孩子，

Since I only have one child,

730

duō yī gè érxi jiù xiāngdāng yú shì zìjǐ de guīnǚ bei

多一个儿媳就相当于是自己的闺女呗

if I get a daughter-in-law, she will be a daughter to me.

731

Wǒ jiùshì zhème xiǎng de | Tǐnghǎo tǐnghǎo

我就是这么想的 | 挺好挺好

That's what I think. | That's nice.

732

What Do Chinese Think About Leftover Men?

Xiànzài bù dōu shì jiù bǐjiào liúxíng ba, pópo bāng zhe érzi dài hái zi

现在不都是就比较流行吧，婆婆帮着儿子带孩子

It's very popular nowadays that the mother-in-law will help her son take care of his child.

733

Nín wèilái huì bāngmáng ma?

您未来会帮忙吗？

Will you help (your son) in the future?

734

Jiānglái yàoshi yǒuqián de qíngkuàng xià, jiù chūqián

将来要是有钱的情况下，就出钱

If I have money, I will help financially,

735

méi qián le, jiù chūlì

没钱了，就出力

but if I don't have money, I will provide labor.

736

Wǒ zìjǐ hái zi yě shì zhèyàng

我自己孩子也是这样

My son's situation is like this.

737

Xiànzài sānshíbā suì le dōu méi jiéhūn

现在三十八岁了都没结婚

He's 38 years old and still hasn't married.

What Do Chinese Think About Leftover Men?

738

Nà nǐ kěndìng hěn dānxīn ba?

那你肯定很担心吧？

You must be very worried, right?

739

Nà jiùshì a, suǒyǐ shuō yǒushíhou wǒ gēn tā shuō ma

那就是啊，所以说有时候我跟他说嘛

Sure. So sometimes I tell him:

740

Wǒ shuō nǐ yīgèrén na,

我说你一个人呐，

"You're single.

741

nǐ xiànzài niánjì yòu zhème dà le, nǐ yīnggāi jiùshì zhǎo yī gè duìxiàng

你现在年纪又这么大了，你应该就是找一个对象

You're at an older age now, you should find a partner

742

zìjǐ yǒu gè jiātíng, yǐhòu nǐ de rìzi hǎoguò yīdiǎn.

自己有个家庭，以后你的日子好过一点。

and start a family so that you will have a better life in the future.

743

Nǐ yǐhòu yǒuyīdiǎn shénme bìngtòng shénme zhèxiē,

你以后有一点点病痛什么这些，

If you have any sickness or pain,

What Do Chinese Think About Leftover Men?

744

nǐ dōu méi rén zhàogu nǐ, shìbùshì?

你都没人照顾你，是不是？

you won't have anybody that will take care of you." Right?

745

Gēn tā shuō ma, tā bùlǐ nǐ, tā tīng dōu bù tīng nǐ de

跟他说嘛，他不理你，他听都不听你的

When I tell him this, he just ignores me and won't listen.

746

Jiùshìshuō, nǐ bù yào guǎn wǒ de shì! Tā zhèyàng shuō

就是说，你不要管我的事！他这样说

He'll say: "Don't mind my business!"

747

Nǐ ràng wǒmen zěnmébàn?

你让我们怎么办？

What can we do?

748

Jiālǐ méiyǒu bāng tā ānpái xiāngqīn? | Yě yǒu

家里没有帮他安排相亲？ | 也有

Didn't you arrange blind dates for him? | Yes, we have.

749

Tā yòu shuō tā yào zìjǐ zhǎo

他又说他要自己找

But he says he wants to find someone on his own.

What Do Chinese Think About Leftover Men?

750

Nǐmen bāng zhǎo de, hǎoxiàng bù duì tā de kǒuwèi háishi zěnmē

你们帮找的，好像不对他的口味还是怎么

The ones we find for him don't seem to meet his standard.

751

bù zhīdào tā dàodǐ shì zěnmē xiǎng

不知道他到底是怎么想

I don't know what he is thinking!

752

Yǒuxiē niánqīngrén shuō, āiyā wǒ bù jiéhūn, wǒ kěyǐ zìyóu yīdiǎn,

有些年轻人说，哎呀我不结婚，我可以自由一点，

Some young people say that if they don't marry, they will have more freedom.

753

nǐ juéde zhège xiǎngfǎ duì ma?

你觉得这个想法对吗？

Do you think this thinking is right?

754

Yě yǒu tā de dàoli

也有他的道理

It has its logic

755

yīnwèi tā jié le hūn yǐhòu, jiù yǒu yī gè jiātíng fùdān le.

因为他结了婚以后，就有一个家庭负担了。

because if they get married, they will have the burden of supporting a family.

What Do Chinese Think About Leftover Men?

756

Yòu yào guǎn háizi la, yòu yào shàngbān la

又要管孩子啦，又要上班啦

They will need to take care of the children and at the same time, work.

757

tā bù jiéhūn le, tā shénme bùyòng guǎn le

他不结婚了，他什么不用管了

If they don't marry, they don't need to worry about anything.

758

Yī rén chībǎo quánjiā bù è

一人吃饱全家不饿

(As the Chinese saying goes): "Since I make up the entirety of my family, if I am not hungry, my family is not hungry."

759

Nǐ juéde zhège shì zìsī de biǎoxiàn ma?

你觉得这个是自私的表现吗？

Do you think this is selfish thinking?

760

Yǒuxiē rén shuō zhè hěn zìsī

有些人说这很自私

Some people say it's selfish.

761

Duì a, yīnggāi shì a

对啊，应该是啊

Yes, I think it is.

What Do Chinese Think About Leftover Men?

762

yīnwèi nǐ yào wèi zhège shèhuì zhuóxiǎng yīxià, shìbùshì?

因为你要为这个社会着想一下，是不是？

Because they have to think about society, right?

763

Rúguǒ nǐ bù jiéhūn le, zhège shìjiè zěnmébàn, shìbùshì?

如果你不结婚了，这个世界怎么办，是不是？

If you don't get married, what will the world do, right?

764

Dàjiā dōu yǒu zhèzhǒng xiǎngfǎ, nà zhège zěnmé fāzhǎn? Shìbùshì?

大家都有这种想法，那这个怎么发展？是不是？

If everyone has this idea, how can we flourish?

765

Fāzhǎn bùliǎo le ma

发展不了了嘛

We won't flourish, right?

766

Shēnbiān yǒu nàzhǒng bǐrúshuō péngyou de érzi,

身边有那种比如说朋友的儿子，

Do you have friends whose sons

767

dào le sānshí duō hái méiyǒu jiéhūn de ma?

到了三十多还没有结婚的吗？

are over 30 and still haven't married?

What Do Chinese Think About Leftover Men?

768

Yǒu, wǒmen jiā qīnqi dōu yǒu wǔshí hái méi jié de.

有，我们家亲戚都有五十还没结的。

Yes, I have relatives who are in their 50s and are still single.

769

Nà shì yīnwèi shénme yuányīn ne?

那是因为什么原因呢？

What are the reasons?

770

Yuányīn hěn duō hěn duō

原因很多很多

There are many reasons.

771

Nǐ bùnéng shuō, guài zìjǐ shénme méi qián

你不能说，怪自己什么没钱

They can't blame the fact that they're poor.

772

Qíshí méi qián de rén hěn duō, tā dōu néng jiéhūn.

其实没钱的人很多，他都能结婚。

Actually, there are many poor people that have gotten married.

773

Dànshì nǐ bùnéng shuō nǐ méiyǒu qián,

但是你不能说你没钱，

But you can't say that since you're poor,

What Do Chinese Think About Leftover Men?

774

nǐ tiāntiān qù xiǎng zhǎo nàzhǒng fùpó shénme,

你天天去想找那种富婆什么，

you want to find a rich woman.

775

nàzhǒng kěndìng bù xiànshí.

那种肯定不现实。

That's not realistic.

776

Jiùshìshuō nǐ zhǎo zhèzhǒng tiáojiàn xiāngdāng de nàzhǒng, shì ba?

就是说你找这种条件相当的那种，是吧？

You need to look for someone at your level, right?

777

Bùnénghàogāowùyuǎn ma

不能好高骛远嘛

Don't be too ambitious.

778

Nín shuō nín érzi èrshí wǔ le, xiànzài hái suànshì niánqīng de | Gāng gōngzuò

您说您儿子二十五了，现在还算是年轻的 | 刚工作

You said your son is 25, and he is still young... | He just started working.

779

Jiǎshè tā dào le sānshí duō sānshí wǔ le, hái méiyǒu zhǎodào nǚpéngyou

假设他到了三十多三十五了，还没有找到女朋友

Let's say later, he's 30 or 35 years old and still doesn't have a girlfriend,

What Do Chinese Think About Leftover Men?

780

Nǐ huì dānxīn ma?

你会担心吗？

will you worry?

781

Kěnéng wǒ huì zháojí, yě huì dānxīn

可能我会着急，也会担心

I might be anxious and worried,

782

dànshì wǒ juéde zhège zhǔdòngquán shì gěi tā

但是我觉得这个主动权是给他

but I think I will give him freedom.

783

Wǒmen gānzháojí shì gānzháojí, dànshì bùhuì cuī le.

我们干着急是干着急，但是不会催了。

We will be worried, but won't pressure him

784

Yīnwèi hěn duō dōngxi nǐ cuī méiyǒu yòng

因为很多东西你催没有用

because it's pointless to do so.

785

Nǐ cuī tā, tā bù gāoxìng,

你催他，他不高兴，

If you pressure him, he will be upset

What Do Chinese Think About Leftover Men?

786

tā jiù gēn nǐ duìzhègàn le, gěi nǐ tiāndǔ, nǐ hébì ne?

他就跟你对着干了，给你添堵，你何必呢？

and might fight you which will be upsetting. So why bother?

787

Dàjiā xiāng'ānwúshì jiù hǎo.

大家相安无事就好。

It will be okay as long as we don't have any conflicts.

788

Nǐ kāixīn wǒ jiù gèng kāixīn

你开心我就更开心

If he's happy, I will be happier.

789

Nǐ gānggang shuō shēnbiān qīnqī péngyou yě yǒu hǎo dà niánlíng

你刚刚说身边亲戚朋友也有好大年龄

You mentioned that some of your friends and relatives

790

méiyǒu jiéhūn de, tāmen fùmǔ dānxīn ma?

没有结婚的，他们父母担心吗？

are still unmarried at a relatively older age. Are their parents worried?

791

Dānxīn dōu shì dānxīn de, nǎ yǒu bù dānxīn, bànmā dōu shì dānxīn.

担心都是担心的，哪有不担心，爸妈都是担心。

Sure, they're. How could they not be? All parents will be worried.

What Do Chinese Think About Leftover Men?

792

Dànshì dānxīn yě méiyǒu yòng, bùshì yǒu jù huà shuō,

但是担心也没有用，不是有句话说，

But worrying is useless because as the saying goes,

793

huángdìbùjítàijiànjí a

皇帝不急太监急啊

the emperor is not anxious but the eunuchs are. Note: It's a Chinese saying that means, subordinates are more anxious or concerned about a matter than the main person involved.

794

Tā nàbian, tā hǎoxiàng dōu bù zháodiào de yàngzi

他那边，他好像都不着调的样子

They (the guys) don't seem to care.

795

Yě jièshào a, wǒ kàndào tāmen yě jīngcháng xiāngqīn a,

也介绍啊，我看到他们也经常相亲啊，

The parents arrange girls for them to meet,

796

dànshì méiyǒu jiéguǒ a.

但是没有结果啊。

but there's no result.

797

Shì nánháizi xiāng bù zhōng nǚháizi, háishi nǚháizi xiāng bù zhōng nánháizi?

What Do Chinese Think About Leftover Men?

是男孩子相不中女孩子，还是女孩子相不中男孩子？

Is it because the guys don't like the girls, or the other way around?

798

Zhège wǒ jiù bùdà wèn le, dànshì hòumian háishi yīzhí dān zhe, dào xiànzài

这个我就不大问了，但是后面还是一直单着，到现在

I didn't ask much. But even now, they're still single.

799

Wǒ shēnbiān bùzhǐ yī gè

我身边不止一个

There are more than one (men) around me that are like this.

800

Shènzhì yě yǒu shǔyú nàzhǒng niánxīn shàng bǎiwàn de,

甚至也有属于那种年薪上百万的，

There are even some who have an annual salary of millions,

801

nàzhǒng tiáojiàn fēicháng hǎo de,

那种条件非常好的，

with very good financial power,

802

jiù bā líng hòu ma, xiànzài yě dān zhe.

就八零后嘛，现在也单着。

who were born in the 1980s, and are still single.

803

Yě yǒu yī liǎng gè tiáojiàn bùshì hěn hǎo de,

What Do Chinese Think About Leftover Men?

也有一两个条件不是很好的，

A few others aren't doing well financially,

804

dànshì zhèzhǒng yuányīn kěnéng jiù zài zhè.

但是这种原因可能就在这。

and this may be the reason (why they're single).

805

Tiáojiàn bùhǎo kěndìng shì biéren tiāo de duō

条件不好肯定是别人挑的多

Those with poor financial power will be rejected by others.

806

Xiànzài nǚháizi... shì gè rén dōu hěn xiànshí,

现在女孩子... 是个人都很现实，

Nowadays, girls... everyone is very materialistic

807

jiù juéde wǒ shá yě méi nàge,

就觉得我啥也没那个，

and they feel that (they haven't gotten any benefits from marriage),

808

shǒuxiān wǒ jiù qù nǐ jiā xiān bāng nǐ cìhou jiā lǐmiàn tānhuàn lǎorén.

首先我就去你家先帮你伺候家里面瘫痪老人。

yet they need to take care of the man's paralyzed parents.

809

Jīběishang dōu méiyǒu, chūfēi zhēnde ǒu'ěr kěnéng huì yùdào

What Do Chinese Think About Leftover Men?

基本上都没有，除非真的偶尔可能会遇到

Almost no girl will be okay with this. Unless,... Occasionally, it's possible to meet (a girl that will be okay).

810

Nàge kěnéng jiùshì zhēnde jiùshì zhēn'ài, nàzhǒng bǐjiào shǎo,

那个可能就是真的就是真爱，那种比较少，

That might be out of true love. But it's very rare.

811

dàduōshù rén dōu hái shì xiànshí yīdiǎn.

大多数人都还是现实一点。

Most people are still materialistic.

812

Nǐ juéde xiànzài de nǚháizi gēn nǐmen nàge niándài de nǚháizi xiāngbǐ,

你觉得现在的女孩子跟你们那个年代的女孩子相比，

Do you think that compared to the girls of your generation,

813

shì gèng xiànshí ma?

是更现实吗？

girls nowadays are more materialistic?

814

Nà kěndìng

那肯定

Yes, of course!

815

What Do Chinese Think About Leftover Men?

Dànshì xiànzài de... shuō nántīng shì xiànshí,

但是现在的...说难听是现实，

However, that's when you look at it from a negative perspective.

816

shuō de hǎotīng shì qíshí xiànzài rén huó de gèng tōngtòu le

说得好听是其实现在人活得更通透了

From a more positive perspective, people nowadays are more clear-headed.

817

Jiù bāokuò wǒmen jiā háizi,

就包括我们家孩子，

Including my child who sometimes,

818

tā yǒushíhòu tā yě chūlái yīxiē nàzhǒng yánlùn, qíshí jiēshòu bùliǎo,

他有时候他也出来一些那种言论，其实接受不了，

makes a statement that I find hard to accept.

819

dànshì tāmen bǐ wǒmen zhè yīdài rén huó de bǐjiào tōngtòu.

但是他们比我们这一代人活得比较通透。

But they're more clear-headed than people of my generation

820

Yīnwèi xiànzài zhèzhǒng shèhuì, bǐ nàshíhòu yào fāzhǎn de gèng hǎo

因为现在这种社会，比那时候要发展得更好

because society is more advanced than before

821

What Do Chinese Think About Leftover Men?

tāmen jiànshi de bǐ wǒmen guǎng duō le.

他们见识的比我们广多了。

and the people are more knowledgeable.

822

Suǒyǐ bùnéng yòng nàzhǒng lǎo yīdài de yǎnguāng lái shuō

所以不能用那种老一代的眼光来说

So we can't judge today's young people

823

xiànzài de niánqīng rén.

现在的年轻人。

with an our old perspectives.

824

Wǒmen yào shìhé nàzhǒng shèhuì de yīzhǒng guānniàn de cháoliú.

我们要适合那种社会的一种观念的潮流。

We should adapt to the current thinking and trends.

825

Nín hái shì suàn shì bǐjiào kāimíng de fùmǔ,

您还是算是比较开明的父母，

You're quite an open-minded parent.

826

qíshí yǒu hěn duō fùmǔ tā kěnéng huì qù bī xiǎohái,

其实有很多父母他可能会去逼小孩，

However, many parents may force their children

827

What Do Chinese Think About Leftover Men?

jiùshì nǐ yīdìngyào gěi wǒ zhǎo yī gè nǚpéngyou

就是你一定要给我找一个女朋友

to find a girlfriend

828

lái gěi wǒ chuánzōngjiēdài, jiùshì bī tā de érzi.

来给我传宗接代，就是逼他的儿子。

in order to continue the family line.

829

Nǐ duì zhèxiē fùmǔ yǒuméiyǒu shénme jiànyì?

你对这些父母有没有什么建议？

Do you have any advice for these parents?

830

Bī jiù méi bìyào

逼就没必要

There's no need to force them.

831

bǐfāngshuō, tā wèile ràng fùmǔ kāixīn

比方说，他为了让父母开心

For example, in order to make parents happy,

832

qù jié le zhège hūn, qù shēng le yī gè hái zi

去结了这个婚，去生了一个孩子

a guy gets married and has kids.

833

What Do Chinese Think About Leftover Men?

jiéguǒ ne tā de shēnghuó guò de yītāhútu, fūqī guānxi yě bùhǎo,

结果呢他的生活过得一塌糊涂，夫妻关系也不好，

But in the end, if his life is a mess, the relationship between the couple will become bad.

834

shēng gè xiǎohái zhěngtiān chǎo chācha de,

生个小孩整天吵喳喳的，

They may have a child, but they quarrel all day.

835

nà tā guò de bù kāixīn, nà nǐ fùmǔ huì kāixīn ma?

那他过得不开心，那你父母会开心吗？

How can you, as a parent, feel happy about this?

836

Wǒ jiù juéde bǎ háizi shēng xiàlai yǎngdà tā

我就觉得把孩子生下来养大他

I think that when we raise a child,

837

shì xīwàng tā guò de gèng hǎo gèng kāixīn de,

他是希望他过得更好更开心的，

we should wish him a better and happier life,

838

ér bùshì wèile tā qù chuánzōngjiēdài,

而不是为了他去传宗接代，

and we shouldn't force him to carry on the family name

What Do Chinese Think About Leftover Men?

839

wèile wǒmen qù chuán zōng... Méi bìyào

为了我们去传宗... 没必要

for our sake. It's not necessary.

840

Yīnwèi tāmen dānxīn zìjǐ wèilái érzi méiyǒu sūnzi gěi tāmen yǎnglǎo,

因为他们担心自己未来儿子没有孙子给他们养老，

The parents might worry about their son not having his own son to support him when he gets old.

841

suǒyǐ tāmen jiùshì dānxīn érzi

所以他们就是担心儿子

They're just worried about their son.

842

Zhèzhǒng yǎng'érfánglǎo zhèzhǒng wèntí, jīběnshàng bù yòng qù xiǎng le.

这种养儿防老这种问题，基本上不用去想了。

The thinking of having a son for our future security is outdated.

843

Nǐ juéde kěkào ma? Shì ba?

你觉得可靠吗？是吧？

Do you actually think you can count on them?

844

Suǒyǐ jiù juéde zìjǐ bǎ zìjǐ de shēnghuó guò hǎo a,

所以就觉得自己把自己的生活过好啊，

I think that as long as we have a good life,

What Do Chinese Think About Leftover Men?

845

jiànkāng yīdiǎn, kāilǎng yīdiǎn

健康一点，开朗一点

we're healthy and happy,

846

qíshí háizi kàn nǐ guò de kāixīn, tā de xīntài tā yě huì gēnzhe hǎo.

其实孩子看你过得开心，他的心态他也会跟着好。

our children will be happy as well.

847

Tā jiù juéde, āiyā wǒ de fùmǔ bù ràng wǒ cāoxīn

他就觉得，哎呀我的父母不让我操心

They will feel that they don't need to worry about us,

848

tā kāi kāixīn xīn de guò zhe,

他开开心心地过着，

and since we're happy,

849

nà wǒ yě yīnggāi kāi kāixīn xīn de guò hǎo wǒ de shēnghuó,

那我也应该开开心心地过好我的生活，

they can relaxed and live their own life.

850

dàjiā dōu bù yào gěi dàjiā zēngjiā fùdān ma

大家都不要给大家增加负担嘛

We shouldn't burden each other.

What Do Chinese Think About Leftover Men?

851

Nǐ huì zhǐwàng nǐ érzi gěi nǐ yǎnglǎo ma?

你会指望你儿子给你养老吗？

Do you expect your son to support you later?

852

Wǒmen zhè yīdài ma dàduōshù háishi yǒu tuìxiūjīn shénmede,

我们这一代嘛大多数还是有退休金什么的，

Most people in my generation have pensions,

853

jiù méiyǒu xiǎng tài duō

就没有想太多

so I don't think much about it.

854

Dànshì rúguǒshuō lǎo le,

但是如果说老了，

But if you're old,

855

bǐrúshuō shēngbìng le ya, tǎng zài chuáng shang le ya

比如说生病了呀，躺在床上呀

or sick in bed...

856

jiǎrú zhēnde shì yǒu yī tiān shēngbìng le,

假如真的是有一天生病了，

If one day, I am really sick,

What Do Chinese Think About Leftover Men?

857

wǒ dǎ gè diànhuà gěi nǐ, nǐ gāoxìng yǒukòng jiù lái kànkàn wǒ.

我打个电话给你，你高兴有空就来看看我。

I will call him, and if he has time and feels like it, he can come and visit me.

858

Shízài méi kòng jiù suànle, wǒ zìjǐ qù yīyuàn, jiù zhèyàng

实在没空就算了，我自己去医院，就这样

But if he really doesn't have time, then forget it. I will go to the hospital myself.

859

Yīnwèi tā yǒu tā de gōngzuò,

因为他有他的工作，

He has work

860

bǐfāngshuō tā zhēnde chéngjiā le, hái yǒu hái zi

比方说他真的成家了，还有孩子

and if he gets married, he will have his kids to take care of.

861

nǐ xīwàng tā wéi zhe nǐ yī gè rén zhuàn ma?

你希望他围着你一个人转吗？

Do you expect him to revolve his life around you?

862

Nà yāoqiú tài gāo le! Suǒyǐ nàzhǒng bù xiànshí

那要求太高了！所以那种不现实

That's asking too much and it's not realistic!

What Do Chinese Think About Leftover Men?

863

Jiù juéde yǒuxiē dōngxi hái děi rènming de.

就觉得有些东西还得认命的。

I think for some things, we should accept fate.

864

Shìbùshì nà yàng shuō?

是不是那样说？

Am I right?

865

Wǒ zhè yàng shuō xíng ma?

我这样说行吗？

Is my talk okay?

866

Xíng! Tài xíng le! Jiǎng de hěn hǎo, zhēn de hěn hǎo

行！太行了！讲得很好，真得很好

Yes! Very okay! Well said, honestly!

867

Hǎo, jīntiān de shìpín dào zhèlǐ jiù jiéshù le.

好，今天的视频到这里就结束了。

Alright, that's it for today's video.

868

Duìyú yǐshàng de huídá, nǐmen yǒu shénme kànfǎ ne?

对于以上的回答，你们有什么看法呢？

What do you think about the answers given?

What Do Chinese Think About Leftover Men?

869

Huānyíng liúyán tāolùn

欢迎留言讨论

Leave us a comment.

870

Rúguǒ nǐ xǐhuan zhège shìpín dehuà

如果你喜欢这个视频的话

If you like this video,

871

nà jiù qǐng diǎnzàn, zhuǎnfā bìng dìngyuè wǒmen de píndào

那就请点赞、转发并订阅我们的频道

please "like", share and subscribe to our channel!

872

Wǒmen xiàqī zàijiàn báibái!

我们下期再见拜拜!

See you next time, goodbye!